

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD/CIVIDALE • U.I.B. De Rubeis 20 • Tel. (0432) 731190 • Poštni predal/casella postale 92
Poština plačana v gotovini / abb. postale gruppo 1 bis/70% • Tednik / settimanale • Cena 800 lir

št. 1 (408) • Čedad, četrtek 7. januarja 1988

NEKAJ MISLI O DNEVU EMIGRANTA

KUO JE ŽE DELEČ TISTE LIETO 1963

Biu je zaries praznik naših emigrantu, ki so se vračal za božične praznike damu iz Švice, Belgije, Nemčije in od drugih krajev. Je biu, more bit, edini moment, kjer si lahko dobiu vse parjateljje. Po težkim lietom diela v tujini si zgubi vso trudnost kar si ču našo glasbo an našo besiedo. Biu si zaries doma!

Tekrat samuo poslanca Lizzero an Fortuna so se uagal pokazat v majhani dvorani društva Ivan Trinko an so nam z njih besiedami an tudi z njih dielom v Parlamentu dajali kuražo za iti napri.

Kakuo je že deleč tiste lieto 1963. An že takrat smo govorili o pravicah naše skupnosti, o zaščiti, o dielu doma. Ampak zakonske zaščite za nas še ni. In emigracija nas še maltra, bo nimar part našega življenja, ker skuoze lieta je spraznila naše vasi an še donas, čeglih z velikim trudom je slovenska manjšina odparla dielovne mesta doma, naša mladina težkuo

dobiva dielo doma an ga muore hodit gledat drugam. Donas na bolj «tope» kraje.

V telih 25 liet je naš Dan emigranta počaso dobiu večji pomien; začu je postajati praznik naše slovienske kulture. In ries je biu, posebno ko smo ga praznoval v gledališču Ristori, okno na ustvarjalnost, na kulturno dielo Benečije, vseh Slovencev videmske pokrajine. Tam smo bli prisotni vsi, od Rezije do Nediških dolin, od mladega pesnika do pevskih zborov, od folklornih skupin do gledališča. Biu je nieke sorte festivala za katerega se je vsaka skupina skarbno parpravljala in je vsaki krat potardila an pokazala, da je naša slovienska kultura uriedna, bogata, de se jo splača daržat živo. Biu je moment, ko smo si dajal kuražo adan drugemu an ko smo dokazoval de smo Slovenci, ko smo močnuo vprašal zakonsko zaščito, leč za našo manjšino.

S kakim vesejam an emocionam smo vidli se rodit Beneško gledališče an druge skupine ko recimo beneško folklorno skupino Živanit. Vsi so imiel pravo miesto na odru gledališča Ristori, kamer politični predstavniki so začel radi hodit za se srečat, brez obednega strahu, z ljudmi an s predstavniki slovenskih organizacij.

Je že trecje lieto ki so urata Ristorija, ker ga postrajajo an že trecje lieto gledamo ušafat te pravi prestor za naš praznik. Lietos se spet srečamo v avditorjum srednje šule De Rubeis v Čedadu, za ponovit to srečanje, za spet guorit vsi kupe naš fzik, za se ponovit željo an trošt de nam lieto 1988 — 40 liet potlè ko je začela vajat naša Ustava — Kostitucion končno parnese tist zakon za zaščito Slovencev, ki muora objemat vse aspekte življenja naše skupnosti: socialno, ekonomsko an kulturno.

Lucia Trusgnach

CONTINGENTI AGEVOLATI DI BENZINA
A VENTICINQUE COMUNI DI CONFINE

Benzina franca anche per noi

Un'altra buona notizia per noi: è arrivata proprio la vigilia di Natale!

Dopo la vicenda della finanziaria che si è conclusa con il ripristino di una bella posta di bilancio, 30 miliardi, in favore della minoranza slovena in Italia e della minoranza italiana in Jugoslavia, abbiamo un provvedimento di proroga della zona franca di Gorizia e l'estensione della benzina agevolata alla provincia di Trieste e ai comuni compresi nella fascia dell'accordo di Udine.

In proporzione agli abitanti, alla provincia di Gorizia saranno assegnati 340 mila ettolitri di benzina a prezzo agevolato, a Trieste 540 ettolitri, alla fascia di Udine 136 mila ettolitri.

Così il decreto del governo, ma sono in previsione nuove agevolazioni in sede di conversione del decreto di legge.

Da notare, come si può desumere dalla tabella, che buona parte dei 25 comuni interessati ai contingenti agevolati hanno una presenza più o meno numerosa di popolazione di parlata slovena.

I comuni interessati

Attimis, Chiopris Viscone, Chiussaforte, Cividale, Corno di Rosazzo, Drenchia, Faedis, Grimacco, Lusevera, Malborghetto Valbruna, Manzano, Moimacco, Nimis, Premariacco, Prepotto, Pulfero, Resia, Savogna, S. Giovanni al Natisone, S. Leonardo, S. Pietro al Natisone, Stregna, Taipana, Tarvisio, Torreano.

«Un biglietto per Tribil Inferiore»

Un bel regalo di Natale per gli abitanti di Tribil inferiore-Dolenj Tarbi che finalmente dopo tanti anni, tante richieste, petizioni, proteste hanno ottenuto uno di quei servizi più elementari, ma che nelle nostre Valli sembrano spesso irraggiungibili, il servizio di autocorriera.

Lunedì 21 dicembre infatti c'è stata la corsa inaugurale. Si tratta in realtà del prolungamento della corsa Tribil superiore - Cividale, dal bivio di Varch a Tribil inferiore e ritorno.

Comprensibile è la soddisfazione degli abitanti di Tribil che hanno degnamente festeggiato l'avvenimento assieme al sindaco Augusto Crisotig, il consigliere provinciale Firmino Marinig e all'assessore provinciale alla gestione del territorio, tutela ambientale e trasporti Aldo Mazzola che si è impegnato in prima persona alla soluzione del problema.

Ma sempre sul piano di una migliore qualità dei servizi e dei trasporti pubblici, l'assessore Mazzola ha annunciato un'altra importante iniziativa. Dovrebbe essere istituito in breve un servizio di collegamento con autobus dalla stazione di Cividale all'ospedale civile.

L'esigenza di questo servizio era molto sentita, vista la distanza decisamente notevole per quelli che devono coprirla a piedi e gli orari di visita dell'ospedale.

L'amministrazione provinciale — ha aggiunto Mazzola — sta preparando inoltre una revisione del sistema dei trasporti a livello delle Valli del Natisone. L'obiettivo naturalmente è quello di migliorare il servizio in tutte le frazioni e il cui nodo centrale sarà rappresentato da un'autostazione localizzata a Ponte S. Quirino.

V nedeljo 10. januarja ob 15. uri
v Avditoriju srednje šole De Rubeis - Čedad (Al Gallo)

25. DAN EMIGRANTA

Pesmi, glasba, življenje Slovencev od Kanalske do Nadiških dolin

Kulturni program: Pevski zbor Pod lipo iz Barnasa; Pevski zbor Naše vasi iz Tipane Glasbena šola iz Špetra; Silvana Paletti in njene pesmi Slovensko stalno gledališče iz Trsta; Ližo, Gusto in Luigino

Pozdrav bodo prinesli: posl. Aldo Gabriele Renzulli sen. Stojan Spetič Sandro Pascolo v imenu slovenskih organizacij iz videmske pokrajine

- Vsi vabljeni! -

V Vidmu prva deželna konferenca o kmetijstvu

V Avditorju Tomadini v Vidmu je v teku prva deželna konferenca o kmetijstvu, ki se je začela v četrtek 7. januarja, konča se pa v soboto.

Konferenco je sklicala deželna uprava z namenom, da se delavci na področju kmetijstva soočijo z vsemi problemi, ki se pobleže tičejo kmetijstva v deželi Furlaniji-Juljski krajin in njenega razvoja. Na tem primarnem sektorju sloni deželna ekonomija, ugotavlja odbornik Antonini.

Kmetijstvo je sedaj v zelo delikantni fazi. Podatki namreč kažejo, da je zelo dinamično in se stalno razvija. Namen deželne konference je torej nakazati smernice za nadaljno politiko in ustrezne zakonske ukrepe v tem sektorju, ki jih bo vsekakor kazalo uskladiti z ostalimi proizvodnimi sektorji. Upoštevati bo treba tudi navodila v podporo kmetijstvu Evropske gospodarske skupnosti.

Uvodno poročilo je na konferenci imel deželni odbornik za kmetijstvo Silvano Antonini. Za njim so spregovorili štire univerzitetni profesorji in sicer Prestamburgo, Susmel,

Refatti in Gottardo. Konferenca, kot rečeno, se bo zaključila v soboto ob prisotnosti ministra za kmetijstvo Pandolfija in predsednika deželnega odbora Adriana Biasuttija.

S. PIETRO AL NATISONE

Mostra e concerto per la giornata della cultura slovena

Il Centro studi Nediža ha annunciato che il 6 febbraio prossimo si terrà a S. Pietro al Natisone la **Giornata della cultura slovena** cui ha assicurato la partecipazione il presidente della Provincia, Tiziano Venier. La giornata si concentrerà in due qualificatissime iniziative: una mostra «post mortem» di **Riko Debenjak** ed un concerto del violinista **Črtomir Šiškovič**.

La giornata si propone di far conoscere al pubblico locale e provinciale i valori universali della cultura e dell'arte.



«Mettete dei fiori nei vostri cannoni...» - Un angolo di S. Pietro al Natisone

DALLA SEDUTA DEL CONSIGLIO COMUNALE

Sviluppo socio-economico e culturale in primo piano a S. Pietro

In chiusura dell'anno, già in clima di feste natalizie, si è svolta la riunione del Consiglio comunale di S. Pietro al Natisone per trattare importanti argomenti per lo sviluppo socio-economico e culturale della zona posti all'ordine del giorno. Dopo le brevi relazioni del sindaco Marinig e dell'assessore ai lavori pubblici Lucio Vogrig sono stati approvati il progetto redatto dal perito Ivano Cont di sistemazione e ristrutturazione della sede municipale, il progetto del geometra Giorgio Carlig dei lavori di urbanizzazione del 3° lotto del Piano Particolareggiato di ricostruzione della frazione di Vernasso e il progetto di lottizzazione privata «Coren-Mattelig» di Ponteaico realizzato dall'arch. Attilio Zorattini. Sono state pure approvate le deliberazioni riguardanti l'incarico di direzione lavori dell'arch. Luca Manzini del 1° e 2° lotto del depuratore e delle fognature di Vernasso e l'autorizzazione al sindaco di presentare domanda di contributo regionale per l'allestimento della cartografia relativa a problematiche di protezione civile.

Il consiglio ha espresso il suo voto favorevole, approvando la contabi-

lità finale dei lavori di sistemazione viaria e la demolizione di fabbricati pericolanti e gravemente danneggiati dagli eventi sismici siti nella località di Azzida predisposte dall'Ufficio Tecnico Comunale.

L'assemblea ha pure deliberato l'istituzione della tassa sull'occupazione di spazi ed aree pubbliche, ha aggiornato l'addizionale sui consumi dell'energia elettrica ed ha adeguato il canone fisso per il servizio delle pubbliche affissioni. Sono state pure ratificate alcune deliberazioni adottate dalla giunta municipale in via d'urgenza tra cui quella riguardante le dimissioni del vigile urbano e la domanda del sindaco inoltrata alla Regione per il contributo a ripiano del disavanzo dell'esercizio 1986 nella gestione della Casa dello Studente.

All'inizio di seduta, ci sono state come di consueto le comunicazioni del sindaco Giuseppe Marinig. Tra le altre cose ha ricordato l'incontro con l'assessore regionale alla ricostruzione Roberto Dominici; le cerimonie per la giornata di Santa Barbara, festa dei minatori, l'incontro con il Provveditore agli Studi di Udine, dott. Giurleo, per un'analisi della si-

tuazione scolastica a S. Pietro e nelle Valli del Natisone; l'incontro con la delegazione del Comune di Nova Gorica (Yu) guidata dal sindaco Danilo Bašin e i rappresentanti delle forze politiche, culturali e sociali delle Valli del Natisone; le manifestazioni e saggi con canti e recite degli alunni della scuola elementare pubblica e della scuola privata bilingue; la soluzione occupazionale della cooperativa produzione-lavoro Val-Mec, che ha rilevato gli impianti e le strutture della Danieli Natisone S.p.A., garantendo lavoro a 30 dipendenti e il breve incontro con il presidente dello I.A.C.P. di Udine dott. Renzo Mattioni.

Il sindaco Marinig ha pure espresso soddisfazione che il Consiglio dei Ministri abbia incluso 25 comuni della provincia ai benefici previsti dal decreto per la concessione di contingenti agevolati di benzina. Ha ricordato l'impegno costante dell'amministrazione comunale di S. Pietro al Natisone tendente al riconoscimento dei diritti della gente di confine a particolari agevolazioni pubbliche per la sua rinascita e lo sviluppo economico, sociale e culturale.

SLOVENSKI ZAVOD ZA POKLICNO IZOBRAŽEVANJE

Srečanje v Vidmu z odbornikom Lepre

V prejšnjih dneh sta bila predsednik in ravnatelj Slovenskega deželnege zavoda za poklicno izobraževanje prof. Josip Tavčar in Tamara Blažina pri pokrajinskem odborniku za šolstvo Oscarreju Lepre.

Vodstvo Zavoda je tudi v prejšnjih letih večkrat zaprosilo pokrajinsko upravo za sestanek, kjer bi Pokrajino seznanili s pomanjkanjem tečajev v Vidmski pokrajini. Zavod namreč že vrsto let uvršča v svoje programe tudi razne poklicne izpopolnjevalne tečaje za vidmsko pokrajino, vendar jih Dežela ne odobri, češ da ni gospodarskih potreb v tej smeri.

Končno je prišlo do sestanka, kjer sta predstavnik Zavoda obrazložila odborniku Lepreju vso problematiko, ki je povezana s pomanjkanjem tečajev predvsem v Beneški Sloveniji, predvsem zaradi gospodarske rasti v zadnjih letih, ko je začelo obratovati nekaj tovarn in podjetij ter pomanjkanjem kadrov. Informirala sta ga tudi, da bo v teh dneh stekel na privatno pobudo Zavoda (v sodelovanju s SDGZ) večerni tečaj za marketing.

Odbornik je pokazal razumevanje in odprtost ter obljubil pomoč pri prizadevanjih Zavoda. Vodstvo Za-

voda naj bi Deželo obvestilo o srečanju s pokrajino, Lepre sam pa bo skušal posredovati pri deželni upravi.

GRIMACCO

Natale dei meno giovani

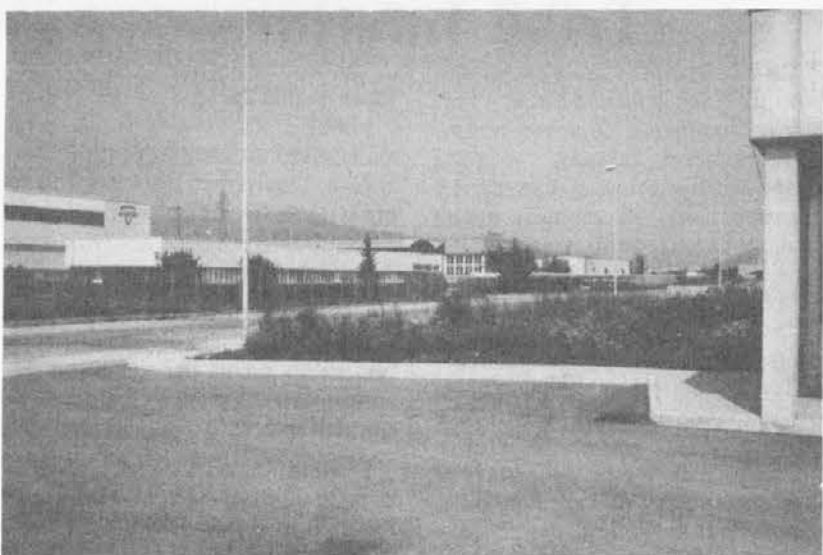
Domenica 20 dicembre '87 il servizio di assistenza agli anziani, gestito dalla Comunità montana Valli del Natisone, ha organizzato in varie sedi, insieme alle amministrazioni comunali, dei pranzi con auguri di Natale.

A Liessa di Grimacco a questo pranzo nella palestra hanno partecipato numerosi anziani con i familiari. Tutto è stato preparato con molta cura e successo dalle locali assistenti sociali aiutate da alcune volontose signore. Il presidente della Comunità, insieme agli auguri di rito, ha brevemente illustrato il futuro del servizio di assistenza.

Dopo gli auguri del parroco e quelli del sindaco, accompagnati dalla distribuzione dei tradizionali panettoni, ha chiuso il riuscito pranzo l'esibizione dell'ottetto di Tolmino.

CONSORZIO S.I.F.O.

Crescita maggiore delle aziende artigiane



Pogled na čedajsko industrijsko cono

A chiusura dell'anno 1987 il presidente del Consorzio per lo Sviluppo Industriale del Friuli Orientale prof. Giuseppe Jacolutti, nel riassumere i risultati ottenuti in termini di tenuta occupazionale e di attività produttiva delle aziende insediate nella XIª Zona industriale regionale, non nasconde che la spinta maggiore rivolta alla nuova occupazione è venuta dalle aziende artigiane. Si conferma così il decollo dell'apposita area programmata promossa due anni orsono dal Consorzio quale punto d'incontro e di collegamento dell'intero settore produttivo.

Nei fatti: è in costruzione l'opificio della Forge Nord s.r.l., piccola industria metalmeccanica per la fucinatura e i trattamenti termici degli acciai speciali; nel comparto artigianale specifico si registra l'apertura della Elettrica Ducale S.n.c. su un'area di mq. 7.500, in costruzione la Claudio Zuccolo, fabbrica di elementi per il settore del legno ed in regime di concessione edilizia, su area assegnata, le ditte F.lli Muradore S.n.c. e Specogna Pietro e Davide S.n.c.

Non di meno il realizzo da parte del Consorzio di infrastrutture riservate al comparto artigianale quali il nuovo collegamento idrico, quello elettrico e telefonico.

Di recente la comunicazione dell'assessore regionale alla Ricostruzione

ne Dominici di concessione del contributo di 300 milioni di lire, assegnato sulla legge 63/77 per il finanziamento del realizzo della rete di raccolta delle acque di scarico sempre del settore artigianale, collegata a quella esistente.

In merito alla recente decisione del Governo Nazionale di estendere i contingenti di benzina a prezzo agevolato anche ai comuni friulani della fascia confinaria con la Jugoslavia il presidente Jacolutti ha ricordato che il Consorzio S.I.F.O., quale attività promozionale, fino dal luglio 1977 ebbe a chiedere che "i benefici socio-economici derivanti dal Trattato di Osimo venissero estesi a tutta la fascia confinaria del Friuli Orientale", e che in occasione della Conferenza-dibattito del 9 febbraio 1985 promossa dal Consorzio fu approvata la proposta d'istituire una Zona franca industriale con regime di esenzioni fiscali e doganale dislocata sull'area dei comuni di frontiera compresi nell'accordo internazionale di Udine. La maggioranza dei 25 comuni friulani, inclusi nel citato accordo, per l'esattezza 14, aderiscono al Consorzio S.I.F.O.

L'importante recente decisione governativa, ha detto il presidente Jacolutti, non può che essere il primo segnale e riconoscimento agevolativo che lega ad un problema di grande rilevanza politico-sociale.

IL 20 DICEMBRE SCORSO

Cividale ha onorato i suoi caduti per la libertà

Ogni anno nell'approssimarsi delle feste di Natale, l'amministrazione comunale di Cividale con l'A.N.P.I. e la partecipazione del Comando del Presidio Militare, onorano con una sentita e particolare manifestazione i Caduti della Resistenza.

Sono gli otto partigiani fucilati al Campo Sportivo, sono i tre caduti del Rugo Emiliano, sono i 105 patrioti italiani, sloveni e calmucchi trucidati alla Fosse del Natisone, sono i numerosi caduti nei combattimenti in terra di Slovenia e per la liberazione della città ducale che sono stati ricordati con una grande partecipazione popolare domenica 20 dicembre.

Un lungo corteo preceduto dal corpo bandistico della città, dal gonfalone di Cividale decorato di M.A. al V.M., dai gonfaloni dei comuni di Remanzacco, Dolegna del Collio, Corno di Rosazzo ed Aquileia, con i Sindaci dei Comuni che già fecero parte della Zona Libera del Friuli Orientale, con i medaglieri del Gruppo Divisioni Garibaldi-Osoppo del Friuli, dell'Associazione Combattenti del C.I.L., dell'A.P.O., con le bandiere di 24 Sezioni A.N.P.I. e delle Associazioni Combattentistiche e d'Arma, si è portato dalla loggia comunale, dapprima alla lapide posta all'interno del Campo Sportivo dove sono state deposte corone d'alloro tra cui quella dell'Associazione Calcio Cividalese, e quindi al cippo

monumentale eretto all'interno della Caserma "Francescato" nel grande piazzale lungo il fiume Natisone.

Di fronte al monumento ed al reparto dei fanti del "Calabria" schierato in armi che rendeva gli onori militari sono state deposte corone d'alloro del Comune, dell'A.N.P.I. e del Consolato della R.S.F.J. in Trieste.

Il prof. Gino Lizzero "Ettore" già valente C.S.M. della Divisione "Garibaldi-Natisone" e presidente dell'A.N.P.I. Cividalese, nel porgergli il saluto alle autorità civili e militari, ai rappresentanti delle associazioni e a tutti gli intervenuti ha voluto sottolineare che: "Grande, non lo nascondiamo, è la nostra soddisfazione per essere riusciti, durante un lunghissimo arco di tempo, che sfiora quasi il mezzo secolo, a mantenere vivi e a rilanciare i valori ideali permanenti della Resistenza, che ritroviamo presenti e vivificatori come principi portanti nella Costituzione repubblicana di cui, proprio in questi giorni, ricorre il quarantesimo anniversario della promulgazione. Nella Costituzione vista come un patto illuminato tra dottrine politiche diverse, nella Costituzione nata dalla Resistenza vediamo ancora uno strumento di perenne garanzia del progresso civile e democratico del nostro Paese ed auspichiamo che sue eventuali modifiche si realizzino solamen-

te mediante il coinvolgimento di tutte le forze democratiche che hanno contribuito alla sua elaborazione".

Dopo il saluto dell'avv. Giovanni Fantino a nome dell'amministrazione comunale, ha preso la parola mons. prof. don Aldo Moretti "Lino" M.O. al V.M., uno degli organizzatori delle Brigate partigiane "Osoppo-Friuli", personalità prestigiosa della Resistenza friulana e sacerdote di vasta e profonda cultura. Don "Lino" ha voluto ricordare il rilevante numero dei caduti cividalesi di tutte le guerre auspicando che una terra di frontiera come questa, per la sua posizione geografica e per la confluenza di etnie diverse svolga funzione di pace e solidarietà fra i popoli.

Alla conclusione della cerimonia il vice sindaco avv. Fantino ha donato a mons. Moretti, a nome dell'Amministrazione, il sigillo trecentesco della città.

Alla giornata rievocativa hanno partecipato il col. Giuseppe Carpegna comandante il Presidio Militare, il magg. Maiova per il Commissariato, il cap. Mascherin comandante dei Carabinieri, il preside Lo Baido con rappresentanze studentesche, il direttore didattico dott. Londero, il comm. Renzo Flaibani presidente della Confederazione fra le Associazioni Combattentistiche, Carlo Fabro per l'A.N.P.I.A., Rosina Cantoni per l'A.N.E.D. Erano presenti inoltre il Console della R.S.F.J. in Trieste dott. Anton Pogačnik, il presidente dell'Istituto Friulano per la Storia del Movimento di Liberazione prof. Ciro Nigris, il presidente provinciale dell'A.N.P.I. Federico Vincenti, il vice sindaco di Nova Gorica dott. Strukel, il comm. Zardi e Miconi dell'A.P.O., il rappresentante della Z.Z.B. di Nova Gorica col. Stanko Lišjak ed i rappresentanti di tutte le Associazioni combattentistiche e d'arma di Cividale.



Corteo lungo le vie di Cividale del Friuli domenica 20 dicembre 87 in occasione della celebrazione dei Caduti della Resistenza dei fucilati al campo sportivo e dei trucidati alle Fosse del Natisone (Foto Claudio Vincenti)

DOKUMENTI

Kanalska dolina v škofijskih zapiskih

Župnija Ukve

Ko zapustimo Žabnice, ki ležijo na razyodju med Jadranskim in Črnim morjem, pridemo po cesarski cesti, ki pelje proti Italiji, do župnijske vasi Ugowitz. V slovensčini se kraj imenuje Ukve, v latinščini pa Conica. Ne da bi skušal razložiti etimološkega izvora obeh imen, naj bo samo omenjeno da pridrvi ob nevihtah z Ukovske planine istoimenski potok skozi Ugowitz ali Ukve. Tako je kraj prevzel ime po potoku.

Omenjeni divji potok postane včasih tudi nepredvidljiv in povzroča veliko škodo, kar dokazuje že način gradnje nekaterih hiš, v katere pride še le potem, ko stopiš čez tri ali štiri stopnice; kajti na zasuti del (hiše) je bilo zgrajeno še eno nadstropje.

Tudi "Čeva" - Durremberg ob čigar vznožju leži vas, je stalna nevarnost za naselje. Nekoč je bil hrib Čeva pokrit z gozdom in zaraščen, je danes povsem gol in podoben Krasu. Z namenom, da bi si razširil travnik je neki Ukljan podtaknil ogenj in nastal je velik gozdni požar, ki je za vedno uničil vso vegetacijo.

Goli hrib se sedaj ob močnih nalivih maščuje za pustošenje gozda s tem, da spušča nad vas velike količine peska in vode.

Tudi v primeru kakega požara je vsa vas izpostavljena

popolnemu uničenju zato, ker so hiše krite z deskami ali s skodlami. Mnoge hiše so vse iz lesa in stojijo druga ob drugi.

Število prebivalcev Ukev, ki pa so vsi samo slovenske narodnosti, se že dolga leta suče med 650 in 800; odvisno pač od tega, če je večje ali manjše število moškega prebivalstva za več let ali za krajši čas odsotno od Ukev.

Ukljani se preživljajo s planšarstvom, od čigar dohodkov iztržijo tudi nekaj denarja.

Večji del moških je drvarjev in podirajo drevesa v sami deželi (Koroški) ali pa se morajo podati za zaslužkom in to za teškim zaslužkom izven dežele n.pr. na Štajersko, v Avstrijo, na Madžarsko, na Poljsko, v Siebenburgen in celo v Turčijo.

Pri takem delu, daleč proč od hrupnega življenja so (Ukljani) ohranili preprost način življenja in verski smisel.

Ta župnijski kraj sam je obnem tudi župnijsko središče in brez podružnice; medtem ko spada kuracija Ovčja vas k politični občini Ukve.

Ukovska župnija, meji na vzhodni strani na previs hriba Obvas, ki jo ločijo od žabniške župnije. Večji del previsa hriba Obvas so odstranili, ko so gradili železniško progo Trbiž-Pontabelj. Proti jugozahodu mejijo Uk-

ve na kuracijo Ovčja vas. Na južni strani pa se dvigajo strme stene hriba Nebrija, za katerim se razprostirajo planine Vercella in Col de gas. Proti zapadu pa mejijo Ukve na župnijo Naborjet Naborješke utrdbje, Srebrni potok in reko Bela (Fella). Na severu pa so Alpe meja z župnijo Bistrica, Vorderberg in Egg v Ziljski dolini.

Ukve se prištevajo med najstarejše župnije v Kanalski dolini. Velik požar je na žalost uničil vse zapisnine in protokole in ni več ohranjenih dokumentov, iz katerih bi bilo možno točno dokazati izvor in starost (Ukev).

Najstarejše župnijske matične knjige se začinjajo z letom 1698. V neki stari kupni pogodbi z dne 27.6.1633 je omenjeno župnišče.

Ukovska župnija je v starih časih versko oskrbovala Lipaljo vas in Pontabelj. Pontabelj je tedaj imel še slovensko prebivalstvo in se je uradno imenoval Windisch-Pontafel.

Leta 1751 je bila Ukvam priključena tudi kuracija Ovčja vas, ki je v preteklosti pripadala Naborjetu.

Za vse, kar je v zvezi s škofijsko jurisdikcijo in s patronatom, so Ukve delile isto usodo z ostalimi najstarejšimi župnijami v Kanalski dolini in zato ni treba ponavljati že znanih stvari, ki so opisane v župnijski zgodovini Žabnic leta 1875.

S. PIETRO AL NATISONE

15 ANNI DI NEDIŽA

Con l'anno 1987 appena concluso l'attività del Centro Studi Nediža di S. Pietro al Natisone ha compiuto quindici anni. Sorto nel 1972 come «club» di discussione aperta sui temi della comunità slovena, il Centro ha gradualmente precisato i propri programmi, buona parte dei quali sono tuttora in corso.

Concluso il primo lavoro sulla ripubblicazione della «Slavia Italiana» di Carlo Podrecca, con un commento storico ed una accurata biografia, il Centro Studi Nediža, l'anno successivo — il 28 dicembre 1977 — in una affollata assemblea ha deciso la sua costituzione legale.

Non sono mancati problemi, in quanto non tutti i costituenti avevano la necessaria preparazione politica che li mettesse in condizione di seguire gli impellenti problemi politici derivanti dalla battaglia per la tutela globale della minoranza slovena.

Andavano invece avanti i programmi che oggi sono ormai consolidati e sono diventati perfino una affermata tradizione. I risultati sono stati alterni, ma spesso addirittura entusiasmanti. Tutti ormai conoscono il concorso dialettale sloveno per ragazzi «Moja vas», oggi di carattere regionale; tutti hanno presenti i soggiorni culturali «Mlada brieza», sempre rivolti ai ragazzi. Molti hanno potuto approfondire i problemi teorici della comunità con i «Benečanski kulturni dnevi».

L'attività organizzativa del Centro Studi Nediža si è diretta alla costituzione di gruppi di attività autonomi. Nel 1975, nella modestissima sede del cosiddetto «Nedižnjak», venne inaugurata la Scuola di Musica, poi trasferimento nella stanzetta di Bobič e

quindi alle scuole elementari di Pontacco per molti anni, fino al 1983. Oggi svolge la sua attività nel Centro Scolastico Sloveno di S. Pietro e presso la sede del circolo Rečan di Grimacco.

Quasi contemporaneamente fu promossa la costituzione del coro «Pod lipo» di Vernasso che è tuttora un gruppo corale molto preparato, curato, come la scuola di musica, dal maestro Nino Specogna.

Nel dicembre 1977, dieci anni orsono, l'iniziativa del Centro Studi Nediža portò alla fondazione dell'Associazione Artisti della Benecia e poi della «Beneška galerija» oggi abbastanza ben affermata in regione e fuori.

Tuttavia l'iniziativa più rilevante è stata quella della costituzione dell'Istituto per l'Istruzione Slovena con un ben definito programma per l'istruzione slovena privata. È stata così istituita la scuola materna e poi le prime due classi elementari.

Numerose le pubblicazioni, in proprio e con la ZTT di Trieste, soprattutto per ragazzi, e le iniziative, spesso concordate con l'amministrazione comunale o patrocinate da Regione e Provincia. Fra questa la «Giornata della cultura slovena» dei primi di febbraio e la grande festa «Moja vas» di fine giugno.

Molti i consensi, e molte naturalmente anche le critiche, sia interne che esterne, e spesso contrapposte. Consapevoli del lavoro svolto come dei limiti propri gli iscritti e i sostenitori del Centro Studi Nediža ritengono che la presenza dell'associazione nella comunità sia ancora utile insieme a tutte le altre, più anziane e più giovani.

V TOLMINU

Sotočje 3 pred izidom

Literarni klub Tolmin je nastal že pred tremi leti - šteje skoraj 30 članov, z namenom seveda, da se pesniki in pisatelji srečujejo, družijo in spoznavajo. Med najbolj pomembnimi dejavnostmi kluba prav gotovo spada izdaja literarnega zbornika Sotočja.

Do danes sta izšli dve številki Sotočij. Naj povemo, da so bili v drugi predstavljeni tudi nekateri pesniki iz Benečije in Rezijske. Na predstaviti

Zbornika Sotočje 2 v Tolminu je sodeloval tudi rezijanski pesnik Rino Chinese. Tolminski je sledila tudi čedajska predstavitev ustvarjalnosti na tem območju.

Začela se je tako razvijati neka oblika sodelovanja na kulturnem področju, ki se bo prav gotovo nadaljevalo. Literarni klub Tolmin, ki skuša razširiti stike in sodelovanje na druge sosedne občine, pripravlja v teh dneh tudi tretjo številko Sotočij.

V CIERKVI SVETEGA JERNEJA V BARNASU

Božični koncert pevskega zbora Pod lipo



An lietos na Božič, v cirkvi svetega Jerneja v Barnasu, zbor Pod lipo je organiziral Božični koncert na katerem so sodelovali tudi nekateri učenci Glasbene šole iz Špietra.

Po pozdravu v slovensčini je Igor, ki so ga takoj ko je paršu v Benečijo uklenil za prežentat, poviedu de tela je na parložnost, an moment življenja zbora, ki lietos, kot je jau prof. Specogna kar je pozdravu, se je predstavu z manjšim programom tudi zaradi težav, ki jih ima zbor. Prof. Specogna je povabu vse mlade prisotne na koncertu, na vaje, ki se nazaj začnejo januarja. In trošt je, de kar začnejo se učit nov repertoar jih bo puno vič, predvsem moški!

Zbor je začeu z no božično beneško, «Ta dan je vsega veseja», in je nadaljeval z najbolj poznanih italijanskih in evropskih pesmi.

V odmoru med parvim in drugim delom programa so učenci Glasbene

šole zaigrali nekaj pesmi na klavir, harmoniko. Čul smo tudi no elabo-

racjon za violin, klavir in flavto od «Stille nacht».

Zbor je nadaljeval s programom an na koncu voščiu an veseu Božič vsiem s staro beneško pesmijo «Oj dete, je rojeno nam».

Muoramo reč, de Renzo Birtig an Maria Rosa Quarina so zelo navdušili vse in marskajšnemu je marščalca paršla, kar je Renzo pieu an «assolo» an v ozadju so se čul zbor Pod lipo an klavir pianiste Elene Domenis an Maria Rosa na koncu.

Renzo an Maria Rosa so zapiel kupe z zborom no piesam, ki jo je prof. Nino Specogna muzikù na besiede v tipanskem narečju gaspuoda don Slobbe.

Don Luciano Slobbe je na koncu pozdravu vse in Blasetig v imeu zbora se je zahvalu prof. Ninu Specogna za trud in navdušenje.

Omandis - Notte di Natale

(V TIPANSKEM DIALEKTU)

Luna po balkône
ne svetila
anu hláčice
par nâpi
ne kěšala.

Tu ognju
dan pok
nu dolgu pravicu
è cvilou;
še mačka
na mizi
predènje ne ustàvila.

Par Ikòni
dvie lučice,
za mrazam se trèsoč,
so žnidarja

veganjale.

Tu' Babnjace voda,
pot' ledini koltri
svo ležico ne gledala.

Na Vasi hiše,
ta par tē stisnjene,
tu ni veliki
zibièli slàmeni
so spàle.

Po pòti judje
na ni gali arintovi
so kàduč hodili:
sàki pret sabu
svo sienčecu sàmu.

G. Lucijan



Založništvo tržaškega tiska

JADRANSKI KOLEDAR 1988

Letošnja zbirka

Jadranski koledar, zbornik za leto 1988

Raymond Chandler, Sestrica, svetovna uspešnica enega najpopularnejših ameriških romanopiscev. Napeta kriminalka, katere glavni junak je detektiv Philip Marlowe

Kraške štirne, stenski koledar ZTT, originalno oblikovan koledar (design in fotografije Andrej Pisani) s podobami kraških štirn-vodnjakov (štermu, po beneško)

Zvonimir Šimčič, Vino, priročnik, med ljudsko modrostjo in sodobno znanostjo

Branko Marušič, Z zlatimi črkami, življenske usode in dela (stotih) velikih primorskih mož. Med njimi so tudi Anton Cuffolo, Peter Podreka, Ivan Trinko

V SOBOTO V PUŠJI VASI

Posvet furlanskih avtonomističnih skupin

V občinski palači v Pušji vasi bo v soboto 9. januarja posvet furlanskih avtonomističnih skupin. Uvodno poročilo bo imel prof. Raimondo Strassoldo. V središču pozornosti bodo vprašanja avtonomije Furlanije, vprašanja jezika, kulture, teritorija, gospodarstva, miru.

V bistvu bo ta posvet, tako kot so ga zastavili prireditelji, priložnost, da se razpravlja o sedanjem trenutku v Furlaniji, ko smo priča velikim spremembam, ki terjajo nove odgovore. Jasno je, da bo velik poudarek prav na vprašanju dežele Furlanije toda ne v vidiku neke razcepitve dežele, pač pa kot stvaren problem, ki presega zgolj administrativen okvir. V zamisli prirediteljev se namreč problem avtonomije uokvirja v vprašanje uredničenja drugačnih, bolj enakopravnih odnosov, v težnji po zrelejši demokraciji na deželnem področju.

Srečanje ob koncu leta

Pred božičnimi in novoletnimi prazniki je teritorialni odbor Slovenske kulturno gospodarske zveze za videmsko pokrajino priredil srečanje z vsemi kulturnimi delavci iz Benečije.

Srečali smo se v Špetru v prostorih dvojezičnega šolskega centra v sredo 23. decembra. Bili so prisotni vsi uradniki, učitelji in pomožna osebja šolskega centra, Slorija, Društva Ivan Trinko, Zveze slovenskih izseljencev, Zveze slovenskih kulturnih društev, časopisov Doma in Novega Matajurja, Slovenskega deželne gospodarskega združenja in Beneške galerije. Vse prisotne je v Špetru pozdravil predsednik SKGZ za videmsko pokrajino Viljem Černo, ki je iskoristil priložnost, da je voščil vsem za Božič in Novo leto.

Položaj Slovencev videmske pokrajine na občnem zboru SKGZ v Gorici

Kot smo poročali v zadnji lanski številki, je bil 20. decembra v kulturnem domu v Gorici občni zbor Slovenske kulturno gospodarske zveze.

V tem okviru je bil tudi govor o položaju slovenske narodnostne skupnosti v videmski pokrajini. O tem so spregovorili Niko Erlich in Salva-

tore Venosi iz Kanalske doline, Sandro Pascolo iz Tipane in Živa Gruden. Posega Pascola, ki obravnava težak družbeno-ekonomski polo-

žaj v Terskih dolinah in Žive Gruden, ki je predstavila težave in uspehe zasebnega dvojezičnega šolanja v Benečiji objavljamo v celoti.

ŠE BOMO IZPOPOLNJEVALI NAŠ MODEL ŠOLE

Moj poseg bo bolj informacija kot prispevek k razpravi, a vendarle se mi zdi, da bi brez te informacije našemu današnjemu občnemu zboru nekaj manjkalo.

Spregovorila bom o slovenskem šolskem središču v Špetru, kjer v okviru Zavoda za slovensko izobraževanje že četrto leto deluje dvojezični otroški vrtec, od lani pa tudi osnovna šola, lani z enim razredom, letos z dvema. Skupaj obiskuje center v jutranjih urah šestintrideset otrok (24 + 12), v popoldanskih urah se tem pridružijo še drugi, ki sicer obiskujejo državne šole, v centru pa sledijo raznim tečajem in dejavnostim, največ je takih, ki obiskujejo našo podružnico Glasbene matice.

Toda to s6 informacije, ki jih je vsakdo od vas že dobil iz časopisov. Ponavljam jih edinele zato, ker imamo marsikdaj občutek, da še vse premalo segajo v našo skupnostno zavest. Prenekaterikrat se nam zgodi, da dobimo obiske — in gre za ljudi, ki sledijo našemu delu, ki mogoče celo berejo Novi Matajur, ki bi po vsem sodeč ne mogli in ne smeli biti presenečeni nad tem, kar se v centru dogaja — in vendarle so! Verjetno je tudi res, da so otroci, ki pojejo in se smejejo, tekajo in se prerivajo, nekaj drugega kot gola številka v časopisnem poročilu, a vendarle mislim, da je pri marsikom od nas na dnu še vedno nekaj nezaupanja, tisto tiho, nehoteno in nepriznано prepričanje, da je v Benečiji vendarle tako hudo, da kaj takega ne more uspeti.

Niti ne mislim, da smo tega sami krivi: o tem nas vsi tisti, ki nam no-

čejo priznati najosnovnejših pravic, že dolgo prepričujejo: Kaj hočete, kaj zahtevate, saj ljudje niso z vami, saj vas ne marajo, so proti vam, osamljeni ste, povsod ste le isti, ki nekaj zahtevate, vsem drugim je lepo tako, kot je, kaj bi še želeleli. In tako smo se, nehoti in nevede, tudi sami nalezli tega prepričanja.

Vendar je šola, ki smo jo z veliko mero poguma, pa tudi strahu, negotovosti in iskanj zastavili, zaživela in pri beneških ljudeh naletela na veliko boljši odziv, kot smo sami pričakovali: premagan je bil tisti osnovni tabu, po katerem je slovenščina v šoli skorajda protidržavno dejanje, pa tudi tisti mnogo subtilnejši, po katerem otroku dvojezičnost škoduje, mu onemogoča dobro poznavanje vsedržavnega jezika. Seveda to še ne pomeni, da lahko zavriskamo od veselja in križem rok gledamo, kako se bodo stvari same od sebe razvijale naprej. Po eni strani bo potrebno v okviru same naše strukture še naprej izpopolnjevati naš model šole, da bo še bolj privlačen za otroke in starše, še bodo potrebni napor, da se večje število ljudi prepriča v koristnost slovenskega izobraževanja. V tem smislu bo potrebno v večji meri skrbeti za to, da slovenščina najde tako ali drugače pot tudi v državne šole: če se spomnimo kaj se je zgodilo lani v Sovodnjah, razumemo, da to ne bo lahko, saj je dovolj nasprotovanje minimalnega števila staršev, da se v državni šoli onemogoči katerakoli inovacija, manipulacija s starši pa končno tudi ni bogve kako zahtevna

spretnost.

Naši odnosi z državno šolo, zlasti z bolj odprtimi in razgledanimi učitelji, niso najslabši: velikokrat se učitelji obračajo na nas, da jim svetujemo, jim nudimo gradivo, ker bi radi marsikaj napravili, a jim manjka ustrežna strokovna priprava in ne vedo, kaj bi vzeli v roke.

Na bazi se torej tudi v državni šoli kaže določena odprtost, ki pa ne more priti vedno dovolj do izraza.

Druga plat našega soočanja z državno šolo je bolj problematična: v demografskih razmerah, kot so v Nadiških dolinah, ko se letno rodi 40-50 otrok in so ti otroci porazdeljeni na sedem občin ter kakih deset šol, je vsak otrok dragocen. Če gre v eno šolo, bo manjkal v drugi, tam ne bo dovolj otrok za samostojen razred, spet drugje bo mogoče celo grozilo zaprtje šole. To so problemi, na katere moramo računati, saj lahko v vsakem trenutku postanejo huda ovira za naše normalno delovanje in razvoj.

Tretja plat v tem našem razmerju do državne šolske strukture pa sega že na politično področje: gre za priznanje naše šolske strukture. Že od vsega začetka smo vedeli, da to ne bo lahka stvar, saj so zakonska določila dokaj pičla in dvoumna — vse slovi še vedno na enotnem besedilu in splošnem pravilniku iz leta 1928, to pa dopušča šolskim oblastem tudi zelo restriktivne interpretacije. Tudi izkušnje Glasbene matice so v tem pogledu zelo poučne. Če smo v začetku imeli občutek, da skušajo oblasti

predvsem pridobiti na času in z različnimi izgovori odložiti naš problem v nedogled, se v tem trenutku krepi občutek, da postajamo vse bolj nezaheljeni. Nekateri formulacije dajo celo razumeti, da bo potreben globalni zaščitni zakon, da se nam dovoli, da sami vzdržujemo svojo šolsko strukturo. Čeprav so to predvsem občutki, je vendarle tudi nekaj konkretnih znakov, ki te občutke krepijo. Gre za probleme, ki so v tem trenutku odprti in na katere smo opozorili tudi nam naklonjene politične sile in predstavnike, da nam pomagajo pri njih razreševanju.

Lepi uspehi, ki nam jih marsikdo priznava, zato še ne morejo biti povod za zadovoljstvo. Pred nami je gotovo še dolga, s cvetki tlakovana in z robido obdana pot. Naša šolska struktura potrebuje okrog sebe vrsto opor, predvsem pa gospodarsko krepko in kulturno bogato skupnost, iz katere bo lahko črpala svoje sile. Gospodarska trdnost omogoča samostojne izbire in omejuje pogojevanja, kulturno bogato življenje pa daje šoli tiste sokove, ki jo morajo napajati: to so vrednote domače, samonikle kulture, a tudi vrhunski kulturni dosežki celotnega slovenskega naroda in, če še širimo naš krog, vsega človeštva. Pri ustvarjanju vsega tega in pri naših prizadevanjih za družbeno priznanje naše šole pa nam bo še kako potrebna podpora in pomoč vse naše zveze, celotne slovenske narodnostne skupnosti in demokratskih sil večinskega naroda.

Živa Gruden

Tri Italije

- Se zmisneš, Mjuta - upraša Rožca goz Vesejã - kar smo runale albero z brienjam an smo obešale gor karamele an mandarine?

- Pust par mieru tiste cajte. Popi tel kafetin, al čes no kapico žganja? an posluša ka san brala. Jest, ti, vsi, smo tiel reč, že od šuole, de Italija je adnã sama...

- Unita.

- Ja, unita. Tle te dan, ka na beren de Italije sta dve! Italija ta gorenja an Italija ta doljenja, ta vesoka an te nizka, nord-sud. V Italiji te gorenji vsak človek potiega 720 taužint na miesac in media. Dol v te nizki pa samuo 480 taužint.

- San čula tuole an jest.

- Čak, Rožka. Sada ka nie skočnilo von, de Italije so tri...

- Tri?

- Tri: ta gorenja, ta nizka an... te mlada. Tala Italija, te mlada, je Italija od mlajših judi, tistih ki niemajo nič: so prez diela an njemajo obednega trošta pridot do njega. Pravijo, de se parbližavajo taki cãjti, kar reči bojo takole. Vzavimo 100 ljudi. Kajšnih 67 bojo dobro dobro živiel an med njimi bojo tudi tisti bogati čez vsako miero. Te drugi 33 bojo pa takuo buoči, brez obednega trošta za buojše dneve, če jih na papež pokliče na kosilo za nove lieto...

— Mjuta, norieješ, na stuoj tarkaj Republiko prebierat. Ka nies brala ta na Mešagere, de smo tle par nas te narbuje bogat v cieli Italiji. Ja, naša region je «in testa» vsieh te družih. Ka ti nie zadost? Ka se bojiš? Ka te brigajo vse tele Italije?

- Be nu, nu: popimo naš kafe, de se na počuha.

Mjuta Povasnica

Tečaj marketinga

Tečaj o marketingu poteka ob ponedeljkih od 17.30 do 19.30 na sedežu Slovenskega deželne gospodarskega združenja v Čedadu, ul. Manzoni. Datumi predavanj so naslednji:

11.1.88	dr. Gabrijel Devetak	Marketing kot specifična funkcija v podjetju in predpogoj uspeha
18.1.88		
25.1.88		
1.2.88		
15.2.88	dr. Boris Peric	Marketing v operativi. Analiza nekaterih konkretnih primerov
22.2.88	dr. Diego Devetak	
29.2.88	SEMINAR (Bratina in G. Devetak)	Problematika obmejnega prostora in marketing
7.3.88		

Kultura in gospodarske iniciative morata hoditi skupaj

Pozdravljam vas v imenu kulturnega društva in pevskega zbora Naše vasi iz Tipane. Mislim, da je ta občni zbor velikega pomena ker nam nudi priložnost, da predstavimo, vsaj na kratko, gospodarski in kulturni položaj našega teritorija, da si razčistimo pojme in obenem, da dobimo tudi določene odgovore s strani Slovenske kulturno gospodarske zveze.

Kakor vam je verjetno znano, naš položaj nima dosti podobnih točk s tistim v Nadiških dolinah. Že same geografske značilnosti Terskih dolin so vplivale v preteklosti in to velja tudi danes, na gospodarsko obubožanje tega področja pa tudi na raven narodne zavesti. Naše vasi so oddaljene ene od druge, niso strnjene kot na primer v Nadiških dolinah, nimajo velikega centra kot je recimo Špetter. Nasprotno, če pogledamo samo primer Tipane ugotovimo kako en del občine gravitira na Ahten, drug na Neme, tretji na Bardo. Vse to je seveda prispevalo k temu, da se je pri nas počasi izgubljal občutek skupnosti, pripadnosti slovenski manjšini. Hkrati pa smo se morali obračati na Furlanijo, tako za šolanje kot za delo, kar pomeni, da se je začela uveljavljati furlanščina, ki smo jo bili prisiljeni poznati, šibila pa se je zavest in povezava s slovensko domačo kulturo, s slovenskim jezikom. Seveda k ošibitvi naše narodne skupnosti so prispevale tudi javne ustanove in institucije s tem, da so nas skušale asimilirati.

Kljub taki negativni sliki, je treba poudariti, da je slovenski dialekt, žal predvsem pri starejših generacijah, še vedno živ. Nekaj se premika tudi med mladimi in to predvsem po zaslugi našega društva in pevskega zbora. Seveda naše delo je vse prej ko lahko tudi zaradi tega, ker postajamo iz dneva v dan gospodarsko bolj šibki. To pomeni, danes kot včeraj, da tisti ki si želi ustvariti dostojno življenje je prisiljen ga iskati drugje. V tem okviru je razumljivo, da celo raba slovenskega dialekt ali jezika postaja nekaj negativnega, vsekakor nekoristnega. Tako da mladina, čeprav se zaveda tega bogastva, pomena narodne zavesti, je pripravljena se temu odpovedati ko je govor o delovnem mestu, o lastni bodočnosti.

Danes iz vseh teh razlogov nas je malo, ki konkretno delamo na kulturnem polju, oziroma se borimo za priznanje naših pravic. To pomeni, da so naše naloge in odgovornosti izredno veliki, obenem rezultati našega dela manjši od tistih, ki bi jih lahko dosegli, če bi nas bilo več. Več pa nas bo le ko bo več mladih lahko ostalo v Tipani, ko bo doma rešilo vprašanje delovnega mesta. Vračamo se torej spet na eno in isto vprašanje in sicer na to, da kultura in gospodarske iniciative morata hoditi skupaj. Če tega problema ne bomo rešili v najkrajšem času, je jasno, da tudi tisti, ki so danes aktivni se bodo ošibili, ali pa da bodo vedno manj prepričani, da se na tem področju da kaj narediti, da sploh imajo kakšno pod-

poro in da niso prepuščeni sami seboj.

Zato se mi sprašujemo in tudi danes tu vprašamo, kakšna je politika SKGZ za naše področje, kakšen je interes za gospodarski in vsesplošni razvoj tako odmaknjenih občin kot je naša tipanska? Je v načrtu kakšna druga gospodarska pobuda za naše področje? Obstaja možnost, da bi se kdo zaposlil v tovarnah kot so Beneco, Hobles in Veplas? Glede zadnjega vprašanja lahko rečemo, da dosedanje iskušnje niso bile dobre. Pravzaprav smo najprej dobili pozitivne odgovore, ki pa so se potem spremenili in ni prišlo do nobenega rezultata Uradni odgovor je bil, da bi nastali problemi v zvezi z uradom za brezposelne. Seveda nekaj pri nas je bilo narejeno. V Viškorski je nastala štiri leta od tega Mipot, kar za nas je imelo velik pomen, vzbudilo je tudi veliko zanimanje med ljudmi. Moramo pa povedati, da za nas Mipot pomeni danes štiri delovna mesta. To je dobro, vendar odločno premalo tudi glede na število prebivalcev, na naše potrebe. Če hočemo resno pristopiti k temu vprašanju se moramo zavedati, da danes potrebujemo takoj vsaj 20 delovnih mest. Samo tako lahko računamo, da tudi pri nas v Tipani pride do tiste rasti, tistega razvoja narodne zavesti, ki smo jim priča v Nadiških dolinah. V drugačnem primeru čez nekaj let ne bo sploh mogoče prišteti Tipano k slovenskim občinam videmske pokrajine.

Sandro Pascolo

A OSGNETTO DI S. LEONARDO

IL CANONE RAI NON SI PAGA

«La insufficiente ricezione è causata dalla sua situazione orografica (di Osgnetto ndr) che lo scherma dalle stazioni trasmettenti di Monte Purgessimo e di Grimacco. L'estensione delle reti RAI a Osgnetto è al di fuori degli impegni assunti dalla RAI che tuttavia è disponibile a prendere in considerazione l'eventualità della realizzazione di un ripetitore nell'ambito degli accordi con l'Amministrazione regionale. Rivolgersi al proprio comune».

Così aveva risposto la sede regionale della RAI di Trieste già nel marzo del 1986 agli abitanti di Osgnetto. Ma da allora, come si legge in una nota, nulla è stato fatto, la ricezione

dei programmi RAI è quasi nulla e addirittura impossibile. Da qui la protesta degli abitanti della frazione di Osgnetto. Tutti gli abbonati alla televisione hanno deciso di pagare il canone dell'abbonamento per il 1988 solo nel momento in cui potranno vedere in modo soddisfacente i programmi della RAI.

Così si legge in una lettera sottoscritta da 28 abitanti di Osgnetto ed inviata al sindaco di S. Leonardo, al presidente della Comunità montana, al Prefetto, al Commissario del governo per il Friuli-Venezia Giulia, alla RAI sede di Trieste, all'URAR, oltre che ai mezzi di informazione locali.

S telekabino na svete Višarje

Na Božič 25. decembra je telekabina na Svete Višarje pričela obratovati.

Kot je znano, je bilo treba v poletnem času priti na Višarje peš.

Med poletjem pa so vzdolž vse proge speljali 1, 50 m. široko pot, ki naj bi služila reševalnim ekipam v primeru kake okvare ali nesreče.

Izgleđa, da je sedaj zadoščeno vsem varnostnim predpisom.

Žičnica — telekabina, ki v eni uri lahko pripelje na vrh Višarji 700 ljudi, bo gotovo obratovala do 15. aprila letos. Čas obratovanja je vsak dan od 8.30 zjutraj do 16. ure. Povratna vožnja stane 10.000 lir, za otroke je cena 8.500 lir. Skupine z nad 20 osebami pa plačajo 8.500 lir na osebo. Smučarji, ki se peljejo samo na vrh plačajo 8.000 lir.

Dnevna karta za smučanje stane 21.000 lir. Za otroke do 14 let starosti stane dnevna karta 16.000 lir.

Poldnevna karta za smučanje (8.30-13) stane 16.000 lir. Za otroke do 3 let starosti je prevoz v obe smeri brezplačen.

Že prva dva dneva je bil naval smučarjev in navadnih turistov zelo velik, saj je v dolini za pravo smuko zelo malo snega. Na Štefanovo popoldne žičnica ni obratovala zaradi okvare. Okrog 150 oseb, ki so ostale na gori, so nato prepeljali s sedežnico (seggiovia) na Trbiž. Drugo jutro pa je bilo obratovanje telekabine normalno. Tudi med novoletnimi prazniki se je podalo na goro veliko ljudi.

Prvega januarja zvečer se je veliko število smučarjev spustilo v dolino s smučmi. V roki pa je vsak smučar imel prižgano baklo. Prizor je bil lepo viden z doline, ko se je skupina spuščala po progi Prampero proti Žabnicam.

Salvatore Venosi

Gianni Osgnach, collettiva a Mantova

Dal 10 gennaio al 20 febbraio si svolgerà a Mantova una mostra sul design, su iniziativa di quella amministrazione provinciale, dell'Istituto d'arte e dell'Ordine degli architetti.

La mostra si terrà, insieme a quattro conferenze, presso il Centro Einaudi. Vi parteciperà, in un gruppo di sedici artisti designers, il nostro Gianni Osgnach di Osgnetto (S. Leonardo).

Gli architetti in mostra

Prosegue con successo a Udine la mostra organizzata dall'Ordine degli architetti.

Hanno presentato i loro lavori con disegni, fotografie e modelli più di 90 architetti che hanno progettato sul territorio regionale negli ultimi 15 anni.

La mostra rimarrà aperta fino al 15 gennaio con il seguente orario:

- feriali 16 - 19.30

- sabato e festivi 10 - 12 e 16 - 19.30

- Locali ex Morassutti Riva Bartolini UD

Un grazie al dottor Trainiti

Il dottor Renato Trainiti, dopo una vita di lavoro e di impegno al servizio degli ammalati — già in tempi molto più difficili di oggi, quando il medico condotto si trovava anche a doversi fare chilometri a piedi per raggiungere i pazienti — soprattutto dei comuni di Stregna, S. Leonardo, Grimacco e Drenchia, è andato in pensione.

Un grazie per il lavoro svolto gli è venuto dal comune di Grimacco che come riconoscimento del lungo impegno dedicato ai cittadini del comune gli ha consegnato una targa d'argento.

SVET LIENART

Vesela rimonika bo godla za nas...

Puno judi se je zbralo v nedeljo 27. dičemberja popudan v auditorium sriednje šoule v Svetem Lienarte za poslušat koncert diatoničnih rimonik (rimonike na batone, za jo poviedat buj lahko).

Tle se je varšila «parva revija Alpe Adria diatoničnih rimonik». Ideja telega manifestaciona je paršla Angelicu Piva - vsi ga poznajo kot Pivute -, ki gode pru tel strument v ansamblu Bintars. Za organizacion pa so poskarbiele še Gorska skupnost Nediških dolin an občina Svet Lienart. Sodelovale so razne ustanove, pokrajina Videm pa je dala svoje pokroviteljstvo.

Rimonika na batone je zlo poznana tle par nas, na kor ku poviedat no ime: Ližo. Puno poznano zavojo telega strumenta je tudi mladi Ezio Qualizza - Kalutu an pru on je biu edini

Benečan, ki je nastopu na teli parvi revij diatoničnih rimonik.

Godli pa so še Alemanno Del Moro iz Sutrio, poznano kot Mano; Cristiano Zampar iz Strassoldo; Luigino Squalizza iz Savorgnano; iz Beljaka (Avstrija) je paršla družina Schwarzenegger - oča, mat an sin-; ni mu manjkata Zoran Lupinc iz Tarsta, ki je vičkrat z njega rimoniko uduobu na raznih manifestacionah, ne samuo tle doma, pa tudi po svietu. Drugi Slovenj, ki je nastopu na reviji je biu Mitja Kaps.

Parva revija diatoničnih rimonik pa se je bla že začela v nedeljo zjutra s posvetom «Armonica diatonica e musica popolare nell'arco alpino». Glavni govor je imeu prof. Pierpaolo Sancin iz Tarsta. An potle, kot smo že poviedal, so jo veselo zagodle protagoniste te revije: rimonike.

GRIMACCO

Sezione del PCI: autonomia ed iniziativa

Con una riunione a Liessa la sezione del PCI di Grimacco ha avviato i preliminari congressuali. Nell'invito, redatto in sloveno ed in italiano, sta scritto un fitto ordine del giorno che prevede la formulazione del piano di lavoro della sezione, la problematica della minoranza slovena, il rinnovo del direttivo e le proposte di candidatura per le prossime elezioni regionali.

Difficile riassumere l'insieme dei numerosi interventi, i cui punti principali sono comunque i seguenti: una decisa volontà di autonomia della sezione e nello stesso tempo l'esigenza di un migliore coordinamento fra le

sezioni delle Valli del Natisone; una sottolineatura della difficilissima situazione economica ed abitativa nei paesi di montagna, che può essere risolta solo attraverso un deciso processo di generale decentramento delle attività economiche e dell'edilizia residenziale; il problema della tutela della minoranza slovena ed una maggiore iniziativa di contatti con realtà amministrative e politiche della Slovenia.

Nel frattempo il comitato regionale del PCI, riunito a Monfalcone, ha approvato i criteri generali e le procedure per la formazione delle liste per le elezioni regionali.

QUESTE IN BREVE LE CARATTERISTICHE DELL'AMBIENTE

Le Valli del Torre sono belle, impariamo a conoscerle

Se dovessimo prendere alla lettera la proposta di Luigi Boitani, docente di zoologia all'Università di Roma, contrario alla costituzione di piccoli parchi naturali e perplesso sulle spese necessarie per salvare animali in via di estinzione, come la lontra o la foca monaca, avremmo dovuto abbandonare le montagne già venti o trenta anni fa, senza alcun intervento.

Il nostro ambiente invece, quello delle Valli del Torre e del Cornappo, possiede una specificità, che merita più attenzione dal punto di vista scientifico, economico e politico. C'è un inquinamento relativo, piuttosto architettonico che naturale, non esiste un intensivo sfruttamento forestale, al contrario molti boschi sembrano abbandonati. Le valli in verità sono strette e chiuse, quindi senza concrete possibilità di grandi agglomerati urbani per uno "sfruttamento" turistico.

Di idea contraria al Boitani, sono naturalmente i direttori dei maggiori parchi naturali italiani, come il Gran Paradiso od il Parco nazionale d'Abruzzo che individuano, nella difficoltà di manutenzione, nella speculazione, nella demagogia politica e nello scetticismo accademico le cause principali e gli ostacoli per ampliare e moltiplicare i parchi esistenti. Nel caso delle valli del Torre, non si può parlare di speculazione vera e propria, anche se alcune residenze di fine settimana, hanno intaccato alcune zone montane che meritavano un uso pubblico. La pressione antropica tuttavia, anche per le caratteristiche di un terreno roccioso e poco idoneo, non può essere pericolosa (c'è nei centri abitati un notevole numero di abitazioni ancora non occupate).

La difesa dell'ambiente avrà per le valli del Torre un secondo scopo di promozione umana ed economica, un arricchimento delle risorse, delle attività silvo-pastorali e non del contrario. L'improvvisamento per noi è dovuto all'assenza dell'uomo, non per la sua presenza eccessiva, come avviene in alcu-

ni grossi centri turistici delle Alpi. Altri pericoli evidenti sono la caccia indiscriminata e gli incendi boschivi; le servitù militari poi sono un'intralcio ad ogni razionale pianificazione ambientale, soprattutto per un parco naturale.

In tempi passati, diversi studiosi si sono applicati in indagini e ricerche su questo territorio, come ad esempio Giovanni ed Orinto Marinelli, il Feruglio ed il De Gasperi, Fornaciari e altri, che meriterebbero una particolare attenzione: crediamo infatti che una precisa ricerca scientifica su tutti gli aspetti geologici, idrografici, naturali e faunistici possa dare a tutti gli operatori quelle conoscenze necessarie per nuove e più avanzate proposte.

Uno sguardo generale sull'ambiente può iniziare, quindi, dalla origine delle rocce di queste montagne. Dal punto di vista geologico la zona si presenta suddivisa principalmente in tre fasce orizzontali. Una superiore appartenente al Trias superiore e medio (dove spicca il Monte Maggiore) intercalata da lingue di rocce che appartengono al Giurassico (i Monti Musi) e che risalgono a 160-170 milioni di anni fa. Una mediana più estesa che appartiene all'Eocene e al Cretaceo a "facies" scistosa, contenente l'ellissoide del Bernadia, tutto cretaceo, che risale a 100 milioni di anni fa. La terza fascia più meridionale, appartiene al quaternario (1ª era delle glaciazioni) con i relativi anfiteatri morenici. Ovviamente ogni era possiede dei fossili guida, che permettono la datazione di uno strato. E la zona sotto questo aspetto, pur non essendo ricca, si può ritenere interessante. Ciò trova conferma anche nello stesso ritrovamento nella vallata di Tanamea di tronchi fossili.

Dal punto di vista mineralogico le valli non sono certo ricche: una mappa del 1600 parla di una vena di minerale di ferro, sotto la catena dei Musi, notizia però non confermata, per quanto nella vicina Venzonassa, vi fossero

in passato rudimentali forni, per estrarre ferro dai minerali ivi presenti. Inoltre, nel territorio venivano sfruttate diverse cave di pietra piacentina per l'edilizia.

Soltanto speranze, avevano dato il ritrovamento di scisto "ardente" nella valle del Musi negli anni trenta e le perforazioni eseguite dall'Agip nell'acrocorno del Bernadia. Per il resto la bibliografia ricorda che il Trias (190-225 milioni di anni fa) comprende dolomie, che mostrano un versante meridionale della catena (Gran Monte) sterile, mentre quello settentrionale, molto più ripido, possiede boschi di cedui e di conifere (valle di Tanamea). Il cretaceo comprende l'affioramento di Crovis (scorrimento degli strati): esso è costituito da calcari grigi e giallognoli (contenenti fossili come rudiste e radioliti). L'Eocene invece interessa i terreni costituiti da calcari marnosi e conglomerati ad elementi calcarei e cemento marnoso con potenza fino a 400 m. Dell'Eocene Medio esistono fossili guida (nummuliti) in terreni costituiti da arenarie e puddinghe quarzose. Le cime più alte dei monti sono il Musi con 1869 m., il Cadin 1815 m., il Gran Monte con 1600 m. circa, il Pastoncico 1613 m.

Proprio la disposizione parallela delle catene nel senso della latitudine permette alle masse umide, che vengono da sud di raffreddarsi più rapidamente e di condensarsi, provocando precipitazioni piovose e nevose abbondanti. (Le massime in Europa con 6000 mm annui ad Uccia nel 1960). Il clima che caratterizza questi fenomeni offre un habitat ottimale per il faggio.

Il bacino idrografico è costituito dal fiume Torre che alla sorgente ha una portata superiore ai 700 litri al secondo (misura rilevata da O. Marinelli nel 1911) proprio a 500 m. sul mare (Tanavie): si sviluppa in direzione Nord-Sud e sbocca in pianura dopo 20 Km., dove riceve il Malina ed il Nati-

sono per poi sfociare in mare: fra le montagne accoglie il rio Vedronza e lo Zimor. Il rio Uccia invece percorre la valle omonima in direzione Ovest-Est per una lunghezza di 14 Km.

A sud il Cornappo, che nasce dal Monte Maggiore con il Lagna ed altri rii minori come affluenti: caratteristiche di questo fiume, le pozze che forma tra le rocce nella sua discesa, verso Nimis. Altri torrenti, percorrono le viscere del Bernadia, che presenta sotto Villanova quel tipico fenomeno carsico con le diverse grotte ed abissi, altro caratteristico aspetto ambientale di questa area. Non è il caso di sottolineare l'importanza scientifica di queste cavità che già molte associazioni volontaristiche e speleologiche hanno contribuito ad arricchire: forse manca un vero e proprio programma, che coordini le diverse iniziative compresa quella di una utilizzazione sanitaria, micologica, turistica delle grotte. Si rende opportuna quindi una gestione globale di questo patrimonio, sotto la garanzia di un comitato scientifico, cui dovrebbero far parte oltre agli enti locali i rappresentanti delle associazioni, che svolgono attività ipogea.

Conoscere l'ambiente, non significa deturparlo o distruggerlo: gli obiettivi dell'amministrazione comunale dovrebbero in questo senso, essere più lungimiranti e rivolti ad una crescente valorizzazione delle grotte.

La vegetazione di queste valli offre oltre ai faggi, ontani, carpini, acacie, olmi e mughli alle quote più alte, meno diffusi sono gli abeti ed i pini. La boscaglia è invece costituita da piante termofile, come l'orneto e da pungitopo ed agrifoglio. Sul Bernadia prevalgono la carpinella e l'ornello, ma vivono anche ciliegi selvatici e castagni. In questa carrellata, che non dà giustizia alle varietà ed alla complessità della flora, ricordiamo alcune piante molto rare, "l'Alyssum petraeum", trovata per la prima volta dal De Gasperi e la "Me-

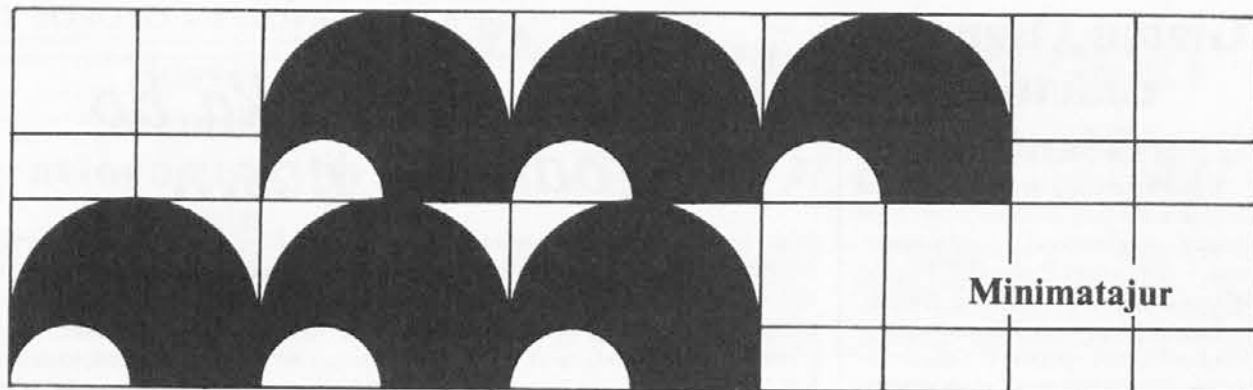
dicago Pironae" scoperta appunto dal Pirona.

Non dimentichiamo la stella alpina, il ciclamino, la Regina delle Alpi, l'asfodelo, le primule, diversi tipi di orchidee e la pianta endemica "Saxifraga petraea" e altre. Tra gli arbusti possiamo trovare i salici e il citiso. In breve un interessante quadro botanico, dovuto anche al microclima particolare, che ci permette di trovare contemporaneamente piante a fioritura primaverile ed estiva. Anche nell'erboristeria e nella coltivazione di erbe medicinali ed officinali si potrebbero sfruttare le risorse di questa terra, piccola rivincita dell'uomo contro una natura avara.

La fauna infine, doveva essere molto ricca in passato: come volatili il nibbio, il fagiano delle nevi, ora estinti, ma anche il lupo, l'orso, lo stambecco. Oggi esistono esemplari di fauna stanziale, come il capriolo, la lepre, il fagiano, ma anche la volpe, il cinghiale, il gatto selvatico, lo scoiattolo, raramente il cervo. L'avifauna migratrice non è molto interessante, mentre si possono trovare il francolino, la pernice bianca, il forcello e raramente il gallo cedrone, che ancora nell'800 era molto comune. La caccia indiscriminata ed aperta a sportivi provenienti da altre provincie, mette in pericolo le specie presenti, proprio ora che l'ambiente naturale sta riacquistando le condizioni ideali per un ripopolamento.

Parlare quindi di ambiente delle Valli del Torre, significa rivisitare con senso critico, tutti gli aspetti naturali presenti e di trovare il modo di poter usufruire o per scopo scientifico, o sportivo di questa realtà il verde, le rocce, le grotte, le acque di questa valle e questi stessi monti, possono, a ragione, restituire ai pochi abitanti rimasti quelle speranze e quelle prospettive che tempi impietosi hanno escluso a causa dell'emigrazione e dell'emarginazione, per troppo tempo subite.

Paolo Pellarini



SCHEMA STORICA

7 - Il Diacono felice, il Marchese e il Patriarca



Le successive divisioni del Sacro Romano Impero

Le battaglie e le vittorie dei re dei Franchi non ebbero solo conseguenze di carattere militare e territoriale dando luogo a nuove e diverse suddivisioni politiche dell'Europa occidentale e centrale, dove si formarono le grandi nazioni francese e tedesca. Dalle cartine vediamo, in modo approssimato, le successive divisioni del **Sacro Romano Impero**. Questo, un po' per volta, lascia il posto al **Sacro Romano Impero Germanico** con Ottone I, che si fa incoronare a Roma dal Papa nel 961.

Le guerre, le battaglie e le gesta di allora portarono anche all'affermazione di un **nuovo ordinamento sociale**. O meglio ancora, per gradi, alla **sistemazione dei rapporti di proprietà** in vigore fra i Franchi e scritti nella **legge salica**; all'**adattamento** di quei rapporti alle svariate **situazioni locali** prodotte dagli stati barbarici precedenti; alla loro **evoluzione** in un completo sistema sociale.

Questo viene chiamato sistema **feudale** o **feudalesimo**.

I libri di storia spiegano in modo chiaro e semplice i caratteri di questo sistema e ci torneremo in una scheda successiva.



Il Sacro Romano Impero Germanico

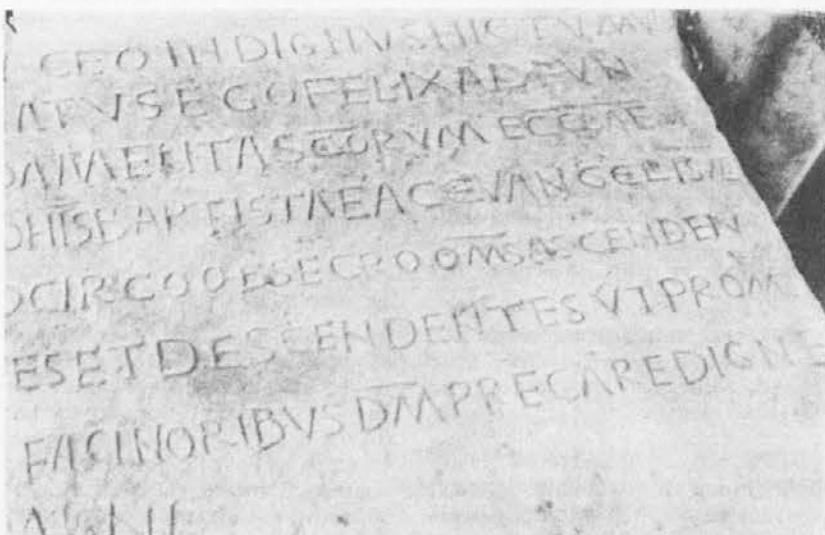
Prendiamola invece un po' alla larga e andiamo a visitare un luogo delle nostre parti.

Neanche a farlo apposta ci tocca tornare ad **Antro**, nella grotta — fortezza — chiesa che tutti conosciamo. Risaliamo dunque i famosi comodi 83 scalini, apriamo la porta di ferro e saliamo sulla «terrazza» a strapiombo sulla roccia. Dopo una breve scalinata siamo all'interno della caverna. A destra, sul muretto, c'è un **epigrafe** cioè

una iscrizione scolpita nella pietra. L'iscrizione è questa:

IACEO INDIGNUS HIC TUMU
LATUS EGO FELIX AD FUNDA
MENTA SCORUM ECCLAE
IOHIS BAPTISTAE AC EVANGELISAE
IDCIRCO OBSECO OMS ASCENDEN
TES ET DESCENDENTES UT PRO ME
IS FACINORIBUS DM PRECARE DIGNI
MINI.

la quale vuol dire **Giaccio indegno qui sepolto, io Felice, alle fondamenta di questa chiesa dedicata ai santi Giovanni Battista ed Evangelista, prego voi che salite e scendete di ricordarvi di me nelle vostre preghiere a Dio.**



S. Giovanni d'Antro - Epigrafe del diacono Felice

La cosa non si ferma qui. Lo storico cerca fra le vecchie carte impolverate ed ingiallite. Uno di questi storici tira fuori, addirittura a S. Daniele, un documento in cui trova scritto che nell'anno 888, giusto mille e cento anni fa!, un tale **Berengario** aveva donato la chiesa di Antro con il paese ed i terreni vicini ad un tale **Felice, diacono**.

Il tale **Berengario** altri non era che il **marchese del Friuli** in persona, potente feudatario e parente di **Carlo il Calvo**, re di Francia.

Il tale **diacono Felice** dovrebbe dunque essere quello che l'epigrafe dice essere sepolto sotto la cappella della grotta. Egli aveva a sua volta ricevuto in dono un piccolo **feudo** ad Antro.

Da alcuni anni il giorno dell'Epifania si svolge a Cividale la **solenne rievocazione storica** dell'ingresso, avvenuto nel 1366, del **patriarca Marquardo di Randeck** nella città.



Un momento della rievocazione storica che si svolge il giorno dell'Epifania a Cividale

BENEČANSKA PRIPOVEDKA

Polž in topol



Za cerkvijo svetega Miklavža, prav tam, kjer se pot, ki pelje na Javor, loči od tiste, ki gre na Makota, je rasel lep topol. In pod njim, v travi, je živel polž. Hodil je počasi med rožami in travo in vedno nosil s sabo svojo hišo, ker se je bal, da mu je kdo ne odnese. Že veliko let je živel v tistem kraju in zdelo se mu je, da je v svojem življenju videl zelo zelo malo sveta. Tako se je nekega dne odločil in šel. Pa je hodil počasi, počasi in je bil vedno tam.

— Ni prav, da jaz ne morem videti sveta samo zato, ker sem počasen! je na glas dejal polž.

— Kaj pa ti je? ga je vprašal topol, ki je že nekaj dni opazoval polža.

— Rad bi videl malo sveta, pa sem preveč počasen in čeprav hodim, sem vedno tule!

— Ne joči, je dejal topol, počasi počasi, brez sile, splezaj po meni navzgor, in ko

boš na vrhu, boš videl okrog in okrog: ves svet, kjer živimo, in še bolj daleč.

Polž je zbral malo korajže in začel plezati po topolu. Plezal je počasi počasi in od časa do časa se je ustavil in počival. Prišla je noč, naslednji dan in spet noč: polž pa je še plezal. Minil je teden, minil mesec, vrh pa je bil še daleč.

Nekega dne, ko je sonce lepo sijalo in so ptice vse naokrog lepo pele:

— Še eno ped, je dejal topol, pa boš na vrhu!

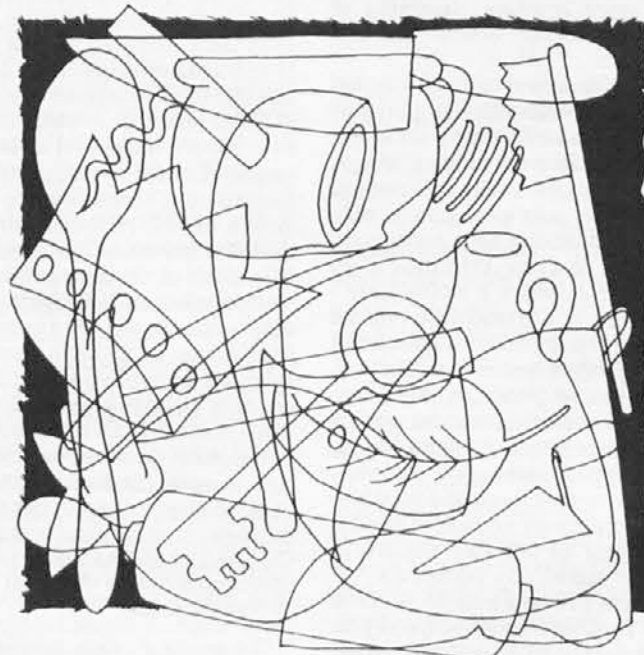
Polž se je razveselil in pohitel. Ni bil vaju hiteti, zato mu je zdrsnilo in je padel v travo.

— Kaj pa ti je bilo treba take sile, je vprašal topol, malo potrpljenja in bi prišel na vrh!

— Saj vem, je dejal polž, in prav mi bodi. Drugič ne bom imel sile!

Iz knjige «Pravce iz Benečije»

KAJ VIDIŠ?



Poišči in naštej vse narisane predmete. Rešitev pošlji uredništvu Galeba. Čaka te lepa nagrada. Dovolj je, da predmete našteješ. V pismu napiši svoje ime in priimek, razred in šolo, ki jo obiskuješ.

Naslov: Galeb, ul. G. Amendola 12 - 34134 Trst - Trieste

Si conclude in questi giorni il 1987, un anno in gran parte positivo per lo sport ed i suoi praticanti nelle Valli del Natisone.

U.S. Valnatisone, G.S.L. Audace di S. Leonardo, A.S. Savognese ed A.S. Pufero sono le società che hanno operato nell'ambito del Calcio dilettanti. La Valnatisone partecipa al campionato di prima categoria, ha inoltre iscritte le formazioni giovanili di Under 18, Allievi, Giovanissimi, Esordienti, Esordienti/Pulcini del C.S.I. e Pulcini della F.I.G.C.

Nel presente campionato la formazione azzurra del presidente Angelo Specogna (dopo il brillante secondo posto dello scorso campionato) si trova nelle posizioni basse della classifica, ma ha tutte le carte in regola per ritornare ad occupare posizioni più consone alle sue reali possibilità. Nel settore giovanile il miglior risultato è venuto dagli Under 18, che dopo avere vinto il campionato, stanno nel presente confermando tutto il bene che si era detto di loro essendo attualmente nelle posizioni d'avanguardia. Un'altra categoria che non ha voluto smentirci è quella degli Esordienti/Pulcini del C.S.I., che per il secondo anno è stata sconfitta nella finale per il 1° e 2° posto dopo aver dominato il proprio girone. I ragazzi si sono rifatti a meno di una settimana di distanza vincendo a Togliano il torneo notturno.

L'Audace, dopo il tranquillo campionato della passata stagione oggi è la nuova realtà emergente della seconda categoria ed il suo secondo posto è il giusto premio per la formazione allenata da Pio Tomasetig in collaborazione con Ivano Martinig, Carlo Borghese e Giorgio Rucli come fisioterapista.

Buon anno!

È iniziato un nuovo anno sportivo che ci auguriamo possa portare tanta felicità a tutti.

Ad Angelo Specogna, perché la sua Valnatisone si tolga al più presto dei bassifondi della classifica.

A Bruno Chiuch, perché l'Audace continui su questa strada ottenendo alla fine del campionato la tanto "sospirata" promozione.

A Carlo Birtig, perché dopo tante delusioni per vari motivi contingenti il suo Pulfero ritorni quello di tre anni fa.

A Bruno Qualizza che seguiti a vedere Žarko Rot segnare gol a grappoli, in modo da ottenere una sorprendente e meritata promozione. Ai "Pulcini" della Valnatisone, perché ottengano la loro prima vittoria di campionato.

L'altra volta la nostra chiacchierata si è interrotta sull'importanza di una pratica sportiva multidisciplinare durante l'età evolutiva: quale commento puoi fare sull'attuale situazione, relativamente ai giovanissimi?

Oggi anche il mondo dello sport, analogamente ad altri settori della società e ad altri aspetti della vita, sta attraversando una fase di grande prosperità. Basta considerare i servizi messi a disposizione da un piccolo Comune qual'è quello di San Pietro al Natisone. Oltre al campo sportivo comunale (riservato all'U.S. Valnatisone che, curando la manutenzione, ne detiene l'esclusiva), a disposizione di tutti vi sono due campi da tennis e due palestre, una occupata stabilmente dal Power Training Center per i culturisti e per quanti desiderano semplicemente tenersi in forma, l'altra, invece, utilizzata da più società: lo sci club Matajur per il corso annuale di pre-scistica, l'Associazione Judo Cividale, la quale sta già sfornando campioni, ed infine la citata Valnatisone, durante i mesi invernali.

Di opportunità, dunque, il ragazzo ne ha parecchie.

Se poi gettiamo lo sguardo un pò più in là, nella vicina Cividale, allora per lo sportivo non c'è che l'imbarazzo della scelta: atletica leggera,

TUTTOSPORT VSE O ŠPORTU

Un anno di alti e bassi ma lo sport vince sempre

Il Pulfero, dopo il disastroso campionato della scorsa stagione, sta ancora leccandosi le ferite, ma la formazione arancione è in questi tempi nella fase di ripresa che non dovrebbe tardare. Quest'anno il presidente Carlo Birtig ha voluto creare anche la formazione degli Under 18 che, nonostante i risultati negativi sul terreno di gioco, è per i ragazzi un punto di ritrovo per coltivare in modo sano le loro amicizie.

La Savognese, dopo la brillante conclusione dello scorso campionato, quest'anno ha innestato la "quinta" ed è al secondo posto alle spalle della Paviese. Žarko Rot, il forte centravanti gialloblù che viene a giocare dalla vicina Caporetto, è il trascinatore della formazione guidata da Gigi Venuti.

Su nove gare finora disputate ha segnato 16 reti e pensiamo che si appresti di questo passo a conquistare il primo posto del Trofeo Novi Matajur. Anche quest'anno è messo in palio per il giocatore militante nelle formazioni delle Valli che sigla il



maggior numero di gol. Speriamo che la Savognese riesca a mantenere questo suo "standard" che la porterebbe di certo ad una clamorosa promozione.

Anche nell'87 si è disputato a Liessa il torneo di calcetto organizzato dall'A.S. Grimacco e che ha visto la vittoria dei ragazzi di Masseris su quelli di Cividale/Topolò dopo i calci di rigore. Ad assistere all'intera manifestazione un pubblico da fare invidia. Inoltre nella gara di semifinale Masseris-Distributore Total Cemur a dare il calcio d'inizio c'era un "certo" Pierino Fanna, nativo di Grimacco e non di Moimacco come certa stampa vuol fare intendere, che gioca nell'Inter.

Per l'Atletica un'anno negativo, in quanto i nostri validi rappresentanti nei 400 ostacoli Giorgio e Franco Rucli, più che con gli avversari hanno lottato contro la sfortuna. Tutti e due infortunati per un lungo periodo, non hanno potuto svolgere l'attività che si erano prefissi. Dopo l'Atletica lo sport più rappresentativo è la pallavolo femminile che vive grazie alla Polisportiva S. Leonardo ed alla sponsorizzazione dell'Apicoltura Paola Cantoni che, oltre a giocare insieme alla sorella Claudia, aiuta finanziariamente la società.

Il motocross è ormai di casa con la pista gestita a Clenia di S. Pietro al Natisone dal locale Motoclub Valli del Natisone, che anche quest'anno ha organizzato due manifestazioni che hanno richiamato sulla pista alcune centinaia di appassionati ed una quarantina di piloti.

Lo Judo è salito in grandi forze dalla vicina Cividale grazie all'interessamento di Giorgio Gariup che, assieme al presidente D'Alessandro ha iniziato i corsi per i ragazzi e per gli adulti. Un centinaio i praticanti sono il fiore all'occhiello della società che anche quest'anno ha tornato ad organizzarli, visto il consenso della passata stagione.

Un personaggio che merita di essere citato è il dott. Edi Cudicio, primo medico delle nostre Valli a partecipare alle Olimpiadi dei Medici e Casablanca in Marocco. Il dott. Cudicio ha gareggiato nei 100, 400 m. e nel salto in lungo: 5°, 3°, 6° posto nelle finali sono un biglietto da visita che parla da sé. Inoltre il 14 dicembre all'Università di Padova con 63/70 si è specializzato in Medicina dello Sport, quindi abbiamo nelle nostre Valli un medico "sportivo" in tutti i sensi.

Un buon anno anche per il Forum Julii speleo-Cividale che raggruppa

anche gli appassionati di speleologia delle Valli del Natisone. Memorabile la loro esibizione sul campanile di S. Pietro al Natisone, durante i festeggiamenti di giugno.

Anche la bicicletta è tornata di moda con il Veloclub Cividale-Valnatisone che nelle nostre Valli ha trovato i sostituti dei vari Qualizza e Cont, iscrivendo un gruppo di ragazzini nella categoria Esordienti con buoni risultati.

Il prossimo mese inizierà l'anno delle Olimpiadi, tutti speriamo che finalmente qualche nostro rappresentante riesca ad andarci incominciando dai fratelli Rucli, nell'attesa auguri a tutti.

C'è nelle Valli anche un campione italiano di Hovercraft: è la seconda volta che Lorenzo Jussa di S. Pietro al Natisone conquista questo ambito titolo. Molto entusiasmo per una sua esibizione a S. Pietro.

Inoltre è da rimarcare l'esperienza fatta in Belgio alla fine di aprile dalla formazione dei Giovanissimi della Valnatisone, dove hanno disputato una gara col Falisolle e visitato una miniera, l'Atomium ed altre interessanti cose.

Una nota positiva è invece per quanto riguarda il settore podistico dell'atletica la giovanissima Debora Bucovaz di Clodig che si è messa in evidenza in gare a carattere nazionale ed internazionale fra le quali da ricordare una importante vittoria in Austria, nella sua categoria.

26. DICEMBRE V IZOLI

4. Naš športnik

Tudi letos je bilo ob koncu leta nagrajevanje najboljših športnikov Primorje z obeh strani meje, tistih, ki so dosegli najboljše in najbolj zanimive rezultate. Tokrat je bila priveditev, ki so jo neposredno predvajali po radiu Trstu A in radio Koper, v Izoli. Imela je velik uspeh, sama priveditev je bila pestra in uspešna in je še enkrat potrdila pomen, ki ga ima šport v povezovanju in združenju, v odpiranju meje.

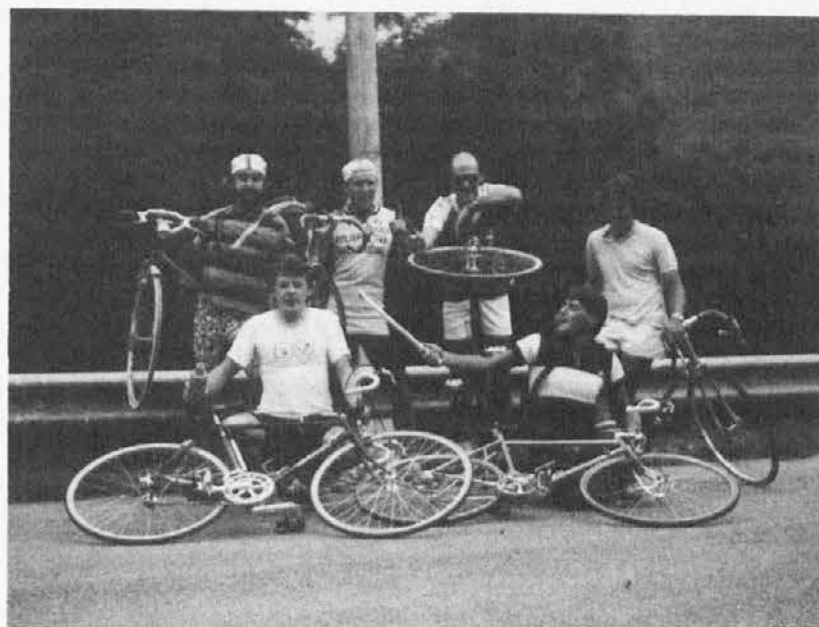
Manifestacija je bila v hotelu Simonov zaliv v Izoli pobudniki skupnega nagrajevanja pa so bili: Primorske novice, Primorski dnevnik, Radio Koper-Capodistria, Radio Trst A, Tv Koper - Capodistria, Združenje slovenskih športnih društev v Italiji in Novi Matajur.

Med nagrajenci letos ni bilo beneških športnikov, kar se tudi razume, saj naša skupnost tudi glede na njeno maloštevilnost ne premore toliko vrhunskih športnikov. Upamo, da bo za nas tudi na športnem področju leto 1988 uspešnejše.

INTERVISTA AL DOTT. CUDICIO, NEO SPECIALISTA IN MEDICINA DELLO SPORT

Lo sport non è uno spreco di energie

2ª PARTE



Gruppo di ciclisti posa per la foto-ricordo sul ponte di Tiglio dopo la cronoscalata Ponte-Tarcetta

pallacanestro, pallavolo, tiro a segno, danza, ciclismo, etc. Per ogni

disciplina esiste una società, che dispone di uomini e mezzi, capaci di

garantire una pratica anche di altissimo livello. I ragazzi di oggi sono veramente fortunati: quale che sia lo sport prescelto, nel raggio di pochi km c'è una struttura in grado di soddisfare i loro desideri.

È con grande soddisfazione che prendo atto di questa realtà, ma anche con una punta d'invidia, se metto a confronto l'opulenza di oggi con la penuria di 20 anni fa.

La Torinese juniores di allora si allenava con un paio di palloni (ed infatti nessuno di noi ha fatto carriera nel mondo del calcio), mentre i pulcini della Valnatisone possono scegliere in un grosso mucchio di palloni, quello più adatto al loro piede per i palleggi.

Tuttavia in questo lasso di tempo, non è cambiata soltanto la disponibilità finanziaria delle società; è cambiata soprattutto la visione del fenomeno sport, considerato non più come un inutile spreco di energie e di tempo (quando non addirittura un attentato alla salute), ma come un va-

lidissimo ed insostituibile strumento educativo e valvola di sfogo nei ragazzi.

La mentalità ha subito un profondo mutamento.

Indubbiamente: oggi è il genitore a spingere il ragazzo verso lo sport e ad accompagnarlo personalmente in palestra. Per quanto mi riguarda, invece, proprio i miei genitori sono stati l'ostacolo maggiore sulla strada dello sport.

Pensa che, quando da ragazzo andavo a giocare a pallavolo sul vecchio campo sportivo di Torreano, siccome dallo sforzo il viso assumeva un intenso color rosso paonazzo, ero costretto ad aspettare almeno mezz'ora prima di presentarmi all'occhio attento di mia madre: quando se ne accorgeva, dovevo sorbire una bella lavata di capo. Forse non tutti i genitori manifestavano un comportamento di così netto rifiuto dello sport come i miei, ma sicuramente nessuno lo incoraggiava. Ancora oggi c'è chi teme che lo sport rubi ore preziosissime allo studio dei propri figli!

Tra parentesi, caro Caffi, ti dirò che non sono riuscito, neanche da medico dello sport, a fare cambiare idea a mia madre!

continua

KANADA

Veseu rojstni dan,
Giancarlo!

“Z nomalo zamude vam pošiljam fotografijo mojga liepega navuoda, de ga ložeta go na Novi Matajur. Ist sam njega nona... Vičkrat sam vidla go na telem giornalu fotografije liepih otročiču tudi tle s Kanade an takuo mi je paršla velika želja videt na njim tudi mojga navuoda...”

Takole nam je pisala Giuseppina De Bellis poročena Qualizza iz Kanade an mi pru zvestuo publikamo sliko liepega, simpaticnega puobcja. Ime mu je Giancarlo an se je rodil 6. januarja 1987, takuo de glih tele dni praznuje parvo lieto življenja.

Njega srečan tata je Ivano Qualizza iz Kravarja, njega mama pa je Patrizia Jodoin iz Boucherville (Kanada). Čakal so ga deset liet an kar je paršu je parnesu puno veseja mami, tatu an vsi družini.

Vsi mi mu želmo an kup liepih reči v življenju, ki ga ima pred sabo. Troštamo se ga videt an dan tle med nami kupe z njega družino.



SV. LENART

Dolienjane - Videm

Imam že dva miesca!

Se kličem Erica, donas praznujem dva miesca življenja — rodila sam se 7. novemberja — an pogledita kakuo se znam že parstavit ta pred fotografisko makino!



Novi Matajur

odgovorni urednik:
Iole Namor

Fotokompozicija:
Fotocomposizione Moderna - Vicem

Izdaja in tiska
Trst / Trieste



Settimanale - Tednik
Registraz. Tribunale di Trieste n. 450

Naročnina - Abbonamento
Letna za Italijo 19.000 lir

Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Čedad - Cividale
18726331

Za SFRJ - Žiro račun
51420 - 603 - 31593
«ADIT» 61000 Ljubljana
Kardeljeva 8/II nad.
Tel. 223023

Letna naročnina 6.000 din
posamezni izvod 200 din

OGLASI: 1 modulo 34 mm x 1 col
Komerziali L. 15.000 + IVA 18%

Muoj tata je Renato Qualizza — Barčanju iz Dolenjanega, moja mama pa Mariagrazia Olivo iz Vidma.

Vsi so veseli za moje rojstvo, posebno pa nono, none Tiglia Kalutova an Lidia Gariup iz Gniduce.

An mi, mala, liepa Erica, ti želmo no lepo an srečno življenje.

DREKA

Dreka - Kornu
Umaru je Gigi Komardinu

Šele premlad, ko ga je družina narbuj potrebovala, je na božično nuoč umaru v videmskem špitalu Luigi Tomasetig, Gigi Komardinu po domače. Imeu je samuo 53 liet ko ga je premagala huda, neozdravljiva boliezen. Pustu je v veliki žalost ženo, štier otroke an vso žlahto.

Ranik Gigi je ko puno družih ljudi iz naših krajev pokušo granak kruh emigranta. Dielu je v Šviceri, Niemčiji an Kanadi. Potle ko se je varnu damu je zazidu hišo v Kornu, kjer je živeu z družino.

Njega pogreb je biu na dan Sv. Štiefna v Kornu, kjer se je zbralo puno puno ljudi. Paršli so mu dajat zadnji pozdrav Drejčni, vsi druž Slovenj, ki žive do po Laškem an puno Lahu, ki so ga imiel radi an spoštoval. Naj v mieru počiva.

Skoraj en tiedan se je boru za življenje v ljubljanskem kliničnem centru, kjer so se zdravniki trudili z vsemi močmi, da bi mu rešili življenje, oča, sestra, Maria Teresa, vsa druga žlahta an parjateljji so mu bli blizu an mu gledali pomagat pa z misli an s sarcam. Pa je bluo vse zastonj. Giorgio Pascolini, star komaj 25 liet, ni prenesu prevelikih an prehudih poškodb an udarcev. Umaru je v Ljubljani na dan Sv. Štiefna.

Giorgio je ljubuhribe an snieg, biu je zelo dobar smučar, šiator. Rad je hodu se smučat na Kanin an tu se je nedieljo 20. decembra zgodila huda nesreča. Ko je narbuj uživu an se veselo smuču zunaj piste — ko po navadi — je padu v adno jamo uozko an vesoko vič ko 40 metru. Tuole se



Trgatev je lepa reč

Bile so leta, ko je po brajdah naših vasi lepuo vonjalo grozdje: amerikan, klinton, cividin, rebula, marvan in še druge sorte. Sada pa je vinogradništvo zanemarjeno, vinjike zapuščene, da se vežejo in prepletajo z lazo in arbido. In še kjer skarbi za vinjiko pridna kumetuška roka, ki jo klesti, veže in klade “na frugo”, pridejo kuosi,

suoje, fažani in drugi tiči, da požrejo sladki sadež, da obtargajo vinjiko. In ker je trgatev lepa, prijetno delo se spuščajo naše ženske v zgodnji jeseni na trgatev (vendemio) na Laške, ker s trgatvijo tudi kiek zaslužejo. Slika nam kaže letošnji trgatev na Spessi. Naš prijatelj Marinig se zdi kakor petelin med kakoši. Naše žene pravijo, da bojo šle rade trgat grozdje tudi hletu in da bojo zbrale za varuha spet starega petelina - Mariniča.

ČEDAD

Zbuogam, Giorgio

je zgodilo malo prepudnem. Ker ga ni videu prit, je Michele Coren ki je biu kupe z njim, dau alarm. Hitro so se diel na pot gorski reševalci, ga ušafal, veulieki iz jame an peljali z elikopterjam v Ljubljano. V špitau je paršu okuole štierih popudan. Že od parvega momenta se je viedelo, de je bluo njega življenje za no nit parpetto, pa vsi smo upali, smo se troštali do zadnjega, de se bo riešu. Ni bluo takuo.

Žalostna novica je mocnuo pretre-

sla vse, takuo v Čedadu, kjer je Giorgio živeu, kot po Nadiških dolinah. An za ga zadnji krat pozdravit je paršlo na njega pogreb, ki je biu v sriedo 30. decembra v Čedadu, muorje ljudi. Bila je žlahta, bili so njega kolegi iz čedajskega špitale, kjer je dielu, bili so njega parjateljji iz Čedada an iz Nediških dolin, kjer je biu dobro poznan an parljubljen. Giorgio je že niekej liet igru na bobne — baterio — v ansamblu Checca SSS, dostikrat je tudi pieu.

Jih ni besied za potrošt družino, parjateljje. Jih ni besied za napunt tisto praznino, ki jo je Giorgio pustu za sabo. Mi se ga bomo nimar spominjali vseleaga, dobre volje an dobrega karakterja, takega kot smo ga poznali.

PIŠE
PETAR
MATAJURAC

25 - FAŠIZEM, MIZERIJA IN LAKOT

Ne grem čez Sočo

Nato so se začele širiti čudne alarmantne novice, ki jim je dala teluo odločitev komande, da je peljala naše fante na Livške Ravne. Sovražnik, ki se je biu parve tiedne po armističiu potuhnu, je spet začeu zdiguvat glavo in šieru med našimi ljudmi strah, paniko. Geslo (parola d'ordine) je bluo, da popejejo naše puobe čez Sočo in ukrepi (decisioni) komande so podparli te govorce.

Takrat je bluo največ slišati med našimi fanti:

«Ne grem, čez Sočo, ostanem tle, da bom branu svoj dom in svojo zemjo. Zakaj se ne daržijo dogovora, da nas ob potrebi Kovač s trobento pokliče?»

Dejstvo, fat je, da so se niekega dne na Ravneh vsi pošepetali v uha in čez nuoč izginili. Vsi so utekli domov in od tistega dne so se skrivali partizanom, Nemcem in republikincem (fašistom).

Kakšna politična škoda. Z nepreudarjeno, nepremišljeno potezo, je biu naenkrat zapravljen velik politični kapital. Po mojim mišljenju, in po mišljenju večine puobov tistega cajta, bi bluo stuokrat buojš, če bi se bla

komanda daržala dogovora, akorda, ki ga je bla doseglja z našimi puobi, da jih skličejo ob potrebi. Na tisto vižo bi bluo riešeno puno problemu. Puobje bi se bli sami uzdarževali, tuo se pravi, da bi bli jedli doma.

Takuo bi ne bli bremenili gospodarske komisije, intence in susistence. Po družinah bi bili pomagali dielat kumetam in hlievi, štale bi manj tarpele, kot so. Bi ne bluo trieba uvesti prisilne mobilizacije, ker bi sami paršli ob potrebi na določeno mesto, kot so paršli za Miersko bitko.

Takuo pa so se partizanom skrivali, ker so se čutili krivi za dezertstvo.

Večina od njih se je vsem skrivala. Partizani so šli ries čez Sočo in so se v letu 1943 samuo še enkrat pokazali na tleh Vzhodne Benečije.

Šli so čez Sočo, kjer so imeli boljše zaledje, kjer so dobro poznali teritorij, saj so se tam že dve leti uejskovali in kjer jih je narod podpiru, saj je imela skoraj vsaka družina po enega ali več sinov partizanih.

Novemberja 1943 (bilo je nekaj dni



po Vahtih) se je povarnila, samuo za en dan, nieka četa, ki so ji pravli punitivna eskpedicija. Na teritorju garmiškega komuna je obkolila, opasala vasi: Hostne, Zverinac, Hlocje in Sevece in izvedla prisilno mobilizacijo. Pobrali so vse moške, ki so jim prišli v roke in jih odpeljali čez Sočo. Bili so slabo oblečeni, slabo obuti, zima pa je bila že zgodaj pokazala svoje ostre zobe: mraz in sneg. In kot da bi ne bluo zadost, so Nemci začeli znano novembersko ofenzivo. Naše puobe in može so pripeljali prav v središče boja, v pakū. Povrhu tega nieso imeli niti puške, da bi se branili. Nemci so jih postrelili na snegu, kot nadužne zajce. Tiste, ki nieso padli pod strelji, so jih pa polovili in odpeljali v koncentracijska taborišča, v lagerje smarti, od koder so se res redki varnili.

Ta partizanska punicijska eskpedicija je pustila grd madež za NOB, globoko, neizbrisljivo sovraštvo do partizanov in celo do lastnega slovenskega rodu v prizadetih vaseh. Zaradi te prisilne mobilizacije je samuo iz male vasi Hostne zgubilo življenje 9 moških.

Takuo smo prišli na prag Novega leta in na začetek leta 1944.

(Se nadaljuje)

Vas pozdravlja Vaš
Petar Matajurac

Urniki miedihu v
Nediških dolinah

DREKA

doh. Lucio Quarnolo

Kras: v torak an petak ob 13.30

Pacuh: petak ob 13.00

Trinko: v torak an petak ob 14.00

GARMAK

doh. Lucio Quarnolo

Hlocje: v pandiejak an torak od

15.00 do 16.00

v sriedo an četartak od

11.00. do 12.00

v petak od 17.00. do 18.00.

doh. Giuliano Boscutti

Hlocje: v pandiejak od 17.00 do

18.00

v sriedo od 15.00 do 16.00

v saboto od 11.00 do 12.00

Lombaj: v torak an četartak

od 15.00 do 16.00

PODBUNIESAC

doh. Filippo Bonanno

Podbuniesac: od pandiejka do petka

ob 9.30. do 12.30.

popudan od 15.00 do

17.30

Črnivart: v saboto od 10.00. do 11.30

doh. Giovanna Plozzer

Podbuniesac: v pandiejak, torak,

sriedo an petak od

8.00 do 9.30

v četartak od 17.30

do 19.00

v saboto od 9.00 do

11.00

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegri

Sovodnje: od pandiejka do petka

od 10. do 12.

ŠPIETAR

doh. Edi Cudicio

Špietar: v pandiejak, srieda, četartak

petak an saboto od 8.00

do 10.30

v torek od 8.00 do 10.30

in od 16.00 do 18.00

doh. Pietro Pellegri

Špietar: v pandiejak in sriedo

od 8.45 do 9.45

v petak od 17. do 18.

SRIEDNJE

doh. Lucio Quarnolo

Sriednje: v pandiejak od 11.00 do

12.00

v sriedo od 13.00 do

14.00

v petak od 9.00. do 10.00

v saboto od 10.00 do

11.00

Gor. Tarbi v pandiejak od 12.00 do

12.30

v sriedo od 14.00 do

14.30

Oblica: v sriedo od 14.30 do 15.00

doh. Giuliano Boscutti

Sriednje-Gor. Tarbi: v četartak od

13.00 do 14.00

SV. LIENART

doh. Lucio Quarnolo

Gor. Miersa: v pandiejak an torak

od 17.00 do 18.00

v sriedo an četartak od

9.30 do 11.00

petak od 10.30 do

12.00

v saboto od 11.00 do

12.00

doh. Giuliano Boscutti

Škrutove: v pandiejak od 14.30

do 16.30

v torek, sriedo in četrtrek

od 16.30 do 18.30

v saboto od 8.30 do 10.30

Dežurne lekarne
Farmacie di turno

Od 9. do 15. januarja

Čedad (Minisini) tel. 731175

Špeter tel. 727023

Manzan tel. 754167

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta :ma napisano «urgente».